



PE-ALB 20 Li

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Akku-Laubbläser
FR	Traduction de la notice originale	Souffleuse à feuilles sur batterie
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Soffiatore di foglie a batteria
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Bladblazer op batterij
SV	Översättning av originalbruksanvisning	Batteridrivnen lövblås
CZ	Překlad originálního návodu k použití	Ofukovač listů na akumulátor
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Akumulátorové dúchadlo na lístie
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Suflantă de grădină cu acumulator
GB	Original Instructions	Battery leaf blower



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x** Laubbläser
- 1x** Blasrohr

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Produktübersicht	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Restrisiken	9
Verwendung des Werkzeugs	9
Geräusch und Vibration	12
Pflege und Wartung	12
Technische Daten	13
Entsorgen	14
Konformitätserklärung	15

Zeichenerklärung

-  Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.
-  Vorsicht! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
-  Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.
-  Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.
-  Gleichstrom (DC)
-  Vorsicht! Vor jeglichen Arbeiten am Werkzeug den Akku entnehmen.

-  Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten! Immer einen Sicherheitsabstand zum Werkzeug einhalten, während dieses in Betrieb ist.
-  Das Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien belassen!
-  Umstehende vom Gerät fernhalten. Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich entfernen, die während der Arbeit herumfliegen können.
-  Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 94 dB.

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

 **WARNUNG** Lesen Sie **sämtliche Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen**. Die Nichtbefolgung sämtlicher Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

1 SCHULUNG

- a) Die Hinweise aufmerksam durchlesen. Machen Sie sich vor dem Betrieb des Geräts mit den Bedienelementen und der fachgerechten Verwendung des Geräts vertraut.
- a) Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen benutzt werden (einschließlich Kinder), die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und/oder Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des Betriebs des Geräts unterwiesen worden sind und die sich daraus ergebenden Gefahren verstehen.
- b) Niemals Kinder oder Personen, welche mit diesen Anweisungen

nicht vertraut sind, die Verwendung dieses Geräts erlauben. Lokale Vorschriften enthalten möglicherweise Altersbeschränkungen für den Bediener.

- c) Bitte beachten, dass der Bediener oder Nutzer für Unfälle oder Gefahren haftet, welche Dritte erleiden oder an deren Eigentum entstehen.
- e) Das Gerät auf keinen Fall betreiben, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- e) Das Gerät darf nur mit dem in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Netzteil verwendet werden.

2 VORBEREITUNG

- a) Augen- und Gehörschutz tragen. Diese während der gesamten Einsatzdauer des Geräts tragen.
- b) Während der Arbeit grundsätzlich festes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen betreiben. Schutzbrille tragen.
- c) Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen und bei langem Haar Vorsicht walten lassen, da dieses in den Belüftungsschlitz eingesaugt werden kann. Robuste Handschuhe, lange Hosen, rutschfestes Schuhwerk und Schutzbrille tragen.
- m) Das Gerät in der empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche betreiben.
- d) Das Gerät nicht auf einer gepflasterten oder Schotterfläche betreiben, wo Auswurfmaterial Verletzungen verursachen könnte.
- b) Das Gerät auf keinen Fall betreiben, während Personen - insbesondere Kinder - oder Haustiere in der Nähe sind.

3 BEDIENUNG

- a) Beim Betrieb des Geräts immer auf eine sichere Arbeitsposition achten. Immer das Gleichgewicht bewahren. An Hangflächen immer auf sicheren Stand achten. Gehen, nicht laufen.
- b) Das Gerät vom Netz trennen (d. h. den Netzstecker ziehen, die Sperrvorrichtung oder den Akku entfernen), falls am Gerät ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten. Vor dem erneuten Start und Betrieb des Geräts:
 - auf Beschädigungen kontrollieren;
 - beschädigte Teile reparieren oder ersetzen;
 - auf gelöste Teile kontrollieren und diese befestigen;
- c) Um das Brandrisiko zu reduzieren, das Gerät frei von Ablagerungen, Blättern und überschüssigem Schmierstoff halten.
- d) Das Gerät vom Netz trennen (d. h. den Netzstecker ziehen, die Sperrvorrichtung oder den Akku entfernen), wenn das Gerät unbeaufsichtigt verlassen wird;
 - vor dem Lösen einer Blockade;
 - vor Kontrolle, Reinigung oder Arbeiten am Gerät;
- e) Dieses Gerät darf nicht für andere als die beschriebenen Zwecke verwendet werden.
- f) Die Einsatzfläche gründlich inspizieren, und alle Gegenstände entfernen, welche vom Gerät hochgeschleudert werden können.
- g) Vor der Verwendung des Geräts und nach Stößen das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen kontrollieren und bei Bedarf reparieren.
- p) Das Gerät nur mit montiertem Blasrohr verwenden. Niemals versuchen,

ein nicht komplettes Gerät oder ein Gerät mit unzulässigen Veränderungen zu betreiben.

- i) Immer auf Ihr Umfeld achten und wachsam bleiben bezüglich möglicher Gefahren, welche Sie aufgrund des Betriebsgeräusches möglicherweise nicht wahrnehmen.
- j) Immer sicherstellen, dass die Belüftungsschlitze frei von Ablagerungen sind.
- k) Das Gerät bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr, nicht verwenden.

4 WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Wenn das Gerät zwecks Inspektion, Transport oder Lagerung außer Betrieb genommen wird, das Gerät ausschalten, den Akku entnehmen und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Das Gerät vor Kontrollen, Einstellungen usw. immer abkühlen lassen. Das Gerät sorgfältig warten und sauber halten.
- b) Das Produkt nach Entnahme des Akkus an einem trockenen, sauberen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort lagern.
- c) Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- d) Vor dem Einlagern das Gerät abkühlen lassen.
- e) Aus Sicherheitsgründen verschlissene und beschädigte Teile ersetzen. Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör verwenden.

5 RESTRISIKEN

Selbst wenn die Maschine vorschriftsgemäß betrieben wird, besteht weiterhin ein gewisses Restrisiko. Die nachstehenden konstruktionsbedingten Gefahren können auftreten:

- a) Gesundheitsschäden in Folge der Schwingungsemission, wenn die Maschine über längere Zeit verwendet wird oder nicht angemessen gehandhabt und fachgerecht gewartet wird.
- b) Verletzungen und Sachschäden in Folge beschädigter Zubehörteile oder versteckter Gegenstände, welche plötzlich weggeschleudert werden.
- c) Verletzungen und Sachschäden in Folge weggeschleudelter Gegenstände.

6 NOTFALL

Machen Sie sich mit Hilfe dieser Bedienungsanleitung mit der Verwendung der Maschine vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitsanweisungen ein und beachten Sie diese genau. Dadurch werden Risiken und Gefahren vermieden.

- a) Während der Arbeit mit der Maschine immer wachsam sein, um Gefahren frühzeitig zu erkennen und zu bewältigen. Schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- b) Bei Störungen die Maschine ausschalten und den Akku entnehmen. Die Maschine vor der erneuten Inbetriebnahme von einem qualifizierten Techniker prüfen und bei Bedarf reparieren lassen.
- c) Bei einem Brand die Maschine ausschalten und den Akku entnehmen.

7 VIBRATIONS- UND GERÄUSCHMIN- DERUNG

Um den Einfluss von Geräusch- und Schwingungsemissionen zu reduzieren, die Betriebszeit einschränken, schwingungs- und geräuscharme Betriebsmodi verwenden und persönliche Schutzausrüstung tragen. Um die Gefahren durch Schwingungs- und Geräuschbelastung auf ein Minimum zu reduzieren, nachstehende Punkte

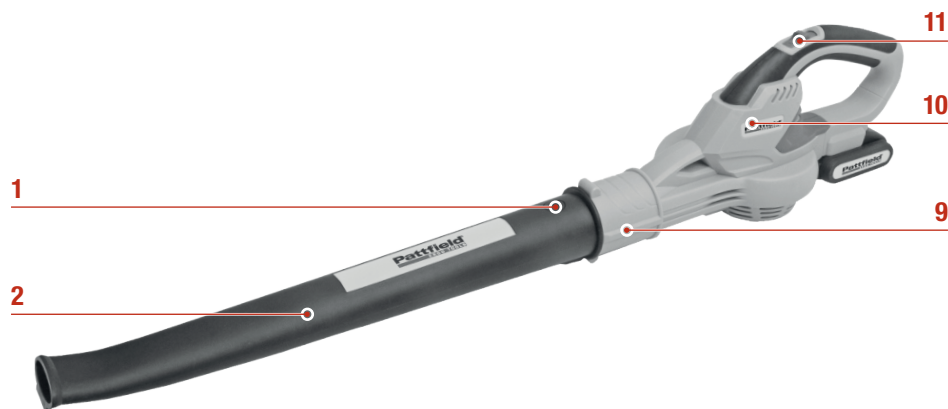
beachten:

- a) Die Maschine nur entsprechend ihres bauartbedingten und in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszwecks verwenden.
- b) Sicherstellen, dass die Maschine in einwandfreiem Zustand und gut gewartet ist.
- c) Passende Einsatzwerkzeuge für die Maschine verwenden und darauf achten, dass diese in gutem Zustand sind.
- d) Die Griffe/Griffflächen sicher umfassen.
- e) Diese Maschine in Übereinstimmung mit dieser Anleitung warten und in gut geschmiertem Zustand halten (sofern zutreffend).
- f) Die Arbeit so planen, dass der Einsatz von Maschinen mit hoher Schwingungsbelastung über mehrere Tage verteilt wird.

VERWENDUNG VON BATTERIEN

- a) VORSICHT! Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- b) Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- c) Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- d) Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- e) Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- f) Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.

**Sicherheitshinweise für das Akkulado-
gerät finden Sie in der Bedie-
nungsanleitung des Ladegerätes.**



Produktübersicht

- 1 Blasrohr-Entriegelungsknopf
- 2 Blasrohr
- 3 Fixierschraube
- 4 Belüftungsschlitze
- 5 Akku (nicht im Lieferumfang)
- 6 Akku-Entriegelungsknopf
- 7 Einführschlitz für Akku
- 8 Griff
- 9 Anschlussstück
- 10 Gehäuse
- 11 Ein-/ Ausschalter

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gartenwerkzeug ist ausschließlich als Laubbläser zum Blasen von Blättern, Gras, Papier u. ä. gemäß den Beschreibungen und Sicherheitsanweisungen in dieser Betriebsanleitung bestimmt. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jegliche Verwendung, welche nicht mit der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung übereinstimmt, oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen. Der Hersteller haftet nicht für daraus resultierende Schäden jeglicher Art; der Nutzer trägt die alleinige Verantwortung.

Restrisiken

Selbst wenn dieses Produkt unter Beachtung aller Sicherheitsanforderungen betrieben wird, verbleiben potenzielle Gefahren von Personen- und Sachschäden. Die nachstehenden konstruktionsbedingten Gefahren können auftreten:

1. Gefahr von Personen- oder Sachschäden durch umherfliegende Teile.

Verwendung des Werkzeugs

1. Das Blasrohr **2** aufschieben und mit der Fixierschraube **3** fixieren.
2. Den aufgeladenen Akku **5** einsetzen, bis er einrastet.
3. Zum Einschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **11** auf die Position **I** schieben.
4. Das Blasrohr **2** einige Zentimeter über dem Boden halten, Kkehrbewegungen von einer Seite zur anderen machen, und dabei langsam vorwärts laufen.
5. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **11** auf Position **0** schieben.

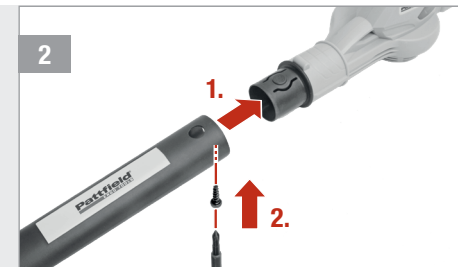


Vorsicht! Arbeitsbereich kontrollieren und Fremdkörper entfernen. Gefahr vor herumfliegenden Teilen!

VORBEREITEN DES LAUBBLÄSERS

- 1 Die Fixierschraube **3** an der Unterseite des Blasrohrs **2** entfernen.

- 2 Das Blasrohr **2** auf das Anschlussstück **9** schieben, bis es einrastet. Das Blasrohr **2** an der Unterseite mit der Fixierschraube **3** am Laubbläser fixieren.



AKKU EINSETZEN/ ENTFERNEN

- 1 Den aufgeladenen Akku **5** (nicht im Lieferumfang) in den Einführschlitz für Akku **7** drücken, bis er einrastet.

- 2 Zum Entnehmen den Akku-Entriegelungsknopf **6** drücken und den Akku **5** herausziehen.



EIN-/ AUSSCHALTEN

- 1 Den Ein-/ Ausschalter **11** auf die Position **I** schieben, um das Werkzeug zu starten.

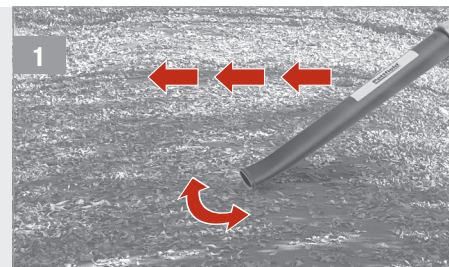
- 2 Um das Werkzeug auszuschalten, den Ein-/ Ausschalter **11** auf die Position **0** schieben.



ARBEITSANWEISUNG

- 1 Das Blasrohr **2** einige Zentimeter über dem Boden halten, Kkehrbewegungen von einer Seite zur anderen machen, und dabei langsam vorwärts gehen.

Warnung! Halten Sie den angesammelten Kehrriecht vor sich und blasen Sie um dessen äußeren Rand herum. Nicht in die Mitte des Kehrriechthaufens blasen!



Geräusch und Vibration

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 50636-2-100) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **Vorsicht!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

Pflege und Wartung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

Technische Daten

Akku-Laubbläser
Nennspannung
Luftgeschwindigkeit
Gewicht
Schalldruckpegel (L_{pA})
Schallleistungspegel (L_{WA})
Max. Schwingungsemission (a_{hw})

GEEIGNETE AKKUS

Spannung
Akkuleistung

Betriebstemperatur
Lagertemperatur

GEEIGNETES LADEGERÄT

Nennspannung
Ausgangsspannung
Ladezeit

Betriebstemperatur
Schutzklasse
Gewicht

PE-ALB 20 Li

20 V $\equiv$
200 km/h
1,3 kg
79 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
91 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
2,5 m/s² / Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (nicht im Lieferumfang)

20 V $\equiv$
PE-AK2 (6801240): 2,0 Ah Li-Ion Akku
PE-AK4 (6801241): 4,0 Ah Li-Ion Akku
10-40 °C
10-25 °C

PE1H (nicht im Lieferumfang)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
14,4-20 V $\equiv$, 3,0 A
60 min für PE-AK2
120 min für PE-AK4
10-40 °C
□ / II
0,25 kg

Entsorgen



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Stellen Sie sicher, dass alle Akkus vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel „AKKU EINSETZEN/ ENTFERNEN“).

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden

Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickengefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Konformitätserklärung



Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

**20 V Akku-Laubbläser
PE-ALB 20 Li**

hergestellt für:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG
geändert durch 2005/88/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS Richtlinie 2011/65/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang V und Richtlinie 2000/14/EG geändert durch 2005/88/EG bestätigt.

Gemessener Schallleistungspegel:
91 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel:
94 dB (A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 10.04.2019

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. S'assurer de lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

- 1x souffleuse à feuilles
- 1x tube de soufflage

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter son magasin HORNBACH.

Table des matières

Étendue des fournitures	17
Symboles	17
Consignes de sécurité	18
Vue d'ensemble du produit	23
Utilisation conforme	23
Risques résiduels	23
Utilisation de l'outil	23
Bruits et vibrations	26
Entretien et maintenance	26
Caractéristiques techniques	27
Déclaration de conformité	29

Symboles

-  Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.
-  Lire attentivement les présentes instructions de service et les conserver pour s'y reporter ultérieurement.
-  Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.
-  Porter des lunettes de sécurité pour protéger ses yeux.
-  Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.
-  Protéger l'appareil contre la pluie et ne pas le laisser dehors lorsqu'il pleut.
-  Avertissement ! Avant tout travail sur l'outil, retirer la batterie.
-  Tenir les tiers à l'écart de la zone de danger ! Maintenir toujours une distance de sécurité lorsque l'outil est en service !
-  Tenir les spectateurs à l'écart et retirer les éléments étrangers de la zone de travail qui pourraient être projetés pendant l'utilisation.
-  Le niveau de puissance acoustique garanti est de 94 dB.
-  Courant continu (CC)

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



VERTISSEMENT Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-dessous peut conduire à une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

1 FORMATION

- a) Lire attentivement les consignes. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine avant d'essayer de la faire fonctionner.
- a) Cette unité n'est pas conçue pour être utilisée par des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage ou l'entretien. Cette unité peut être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou une expérience et / ou une connaissance insuffisantes de l'équipement si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été formées par cette personne quant à la façon d'utiliser l'unité, et si elles comprennent les risques en découlant.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familiari-

sées avec ces instructions d'utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.

- c) Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les autres personnes ou leurs biens.
- d) Ne jamais exploiter la machine en cas de fatigue, maladie ou sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- e) L'appareil doit uniquement être utilisé avec l'unité d'alimentation électrique décrite dans les instructions.

2 PRÉPARATION

- a) Utiliser des protections oculaire et auditive. Les porter en permanence lors de l'exploitation de la machine.
- b) Pendant le fonctionnement, toujours porter des chaussures et un pantalon long résistants. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Porter des lunettes de protection.
- c) Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux et faire attention aux cheveux longs qui pourraient être aspirés dans les ouïes de ventilations. Porter des gants résistants, un pantalon long, des chaussures antidérapantes et des lunettes de sécurité.
- m) Exploiter la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface plane et solide.
- d) Ne pas exploiter la machine sur une surface pavée ou des graviers ; la projection de matériau peut provoquer des blessures.
- b) Ne jamais exploiter la machine à proximité de personnes, notamment

d'enfants, ou d'animaux domestiques.

3 FONCTIONNEMENT

- a) Pendant l'exploitation de la machine, toujours s'assurer que la position d'utilisation est fiable et sécurisée. Garder l'équilibre à tout moment. Assurer toujours un bon équilibre dans les déclivités. Marcher, ne jamais courir.
- b) Débrancher l'unité de l'alimentation électrique (par ex. retirer la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la batterie amovible) si la machine commence à émettre des sons étranges ou à vibrer. Avant de démarrer et d'exploiter de nouveau la machine :
 - contrôler les dommages ;
 - réparer ou remplacer les pièces endommagées ;
 - contrôler les pièces desserrées et les fixer ;
- c) Pour réduire les risques d'incendie, s'assurer que la machine ne contient ni débris, ni feuilles, ni lubrifiant excessif.
- d) Débrancher l'unité de l'alimentation électrique (par ex. retirer la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la batterie amovible) si l'unité est laissée sans surveillance ;
 - avant d'éliminer une obstruction ;
 - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur l'unité ;
- e) Cette machine ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles décrites.
- f) Inspecter soigneusement la zone dans laquelle la machine va être utilisée et retirer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.

g) Avant d'utiliser la machine et après tout impact, contrôler l'usure ou les dommages et réparer le cas échéant.

- h) Toujours s'assurer que le tube de soufflage est raccordé lors de l'utilisation de la machine. Ne jamais tenter d'utiliser une machine incomplète ou une machine à laquelle serait raccordé un équipement non autorisé.
- i) Toujours être conscient de l'environnement et rester vigilant quant aux éventuels risques qui pourraient être ignorés en raison du bruit.
- j) Toujours s'assurer de l'absence de débris dans les ouïes de ventilation.
- k) Éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, notamment en cas de risque d'orage.

4 MAINTENANCE ET ENTREPOSAGE

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le transport ou l'entreposage, la mettre hors service, retirer la batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont totalement immobiles. Laisser la machine refroidir avant de faire des inspections, des réglages, etc. Entretien la machine avec soin et la maintenir propre.
- b) Conserver le produit dans un endroit sec, propre et protégé des rayons directs du soleil et uniquement après avoir retiré la batterie.
- c) Entreposer le produit hors de portée des enfants.
- d) Toujours laisser la machine refroidir avant de l'entreposer.
- e) Pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées et endommagées. Utiliser uniquement des pièces de rechange et des acces-

soires recommandés par le fabricant.

5 RISQUES RÉSIDUELS

Même si la machine fonctionne conformément à sa destination, des risques résiduels persistent toujours. Les dangers suivants peuvent surgir en lien avec la structure et la conception de la machine :

- a) des problèmes de santé dus aux vibrations en cas d'utilisation prolongée ou de manipulation incorrecte et d'entretien insuffisant de la machine.
- b) des blessures et des dégâts matériels dus à des accessoires brisés ou des objets dissimulés qui sont brusquement projetés.
- c) des blessures et des dégâts matériels dus à des objets lancés.

6 URGENCE

Se familiariser avec l'utilisation de cette machine à l'aide des présentes instructions de service. Mémoriser les consignes de sécurité et les appliquer à la lettre. Ceci aidera à prévenir les risques et les dangers :

- a) Toujours être vigilant lors de l'utilisation la machine pour pouvoir reconnaître et gérer les risques de manière anticipée. Une intervention rapide peut empêcher des blessures graves et des dégâts matériels.
- b) Arrêter la machine et retirer la batterie en cas de dysfonctionnement. Faire vérifier, et réparer si nécessaire, la machine par un professionnel qualifié avant de l'utiliser de nouveau.
- c) En cas d'incendie, arrêter la machine et retirer la batterie.

7 RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

Pour réduire l'impact du bruit et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes vibration faible et

bruit faible et porter des équipements de protection individuelle. Prendre en compte les points suivants pour minimiser les risques liés à l'exposition au bruit ou aux vibrations :

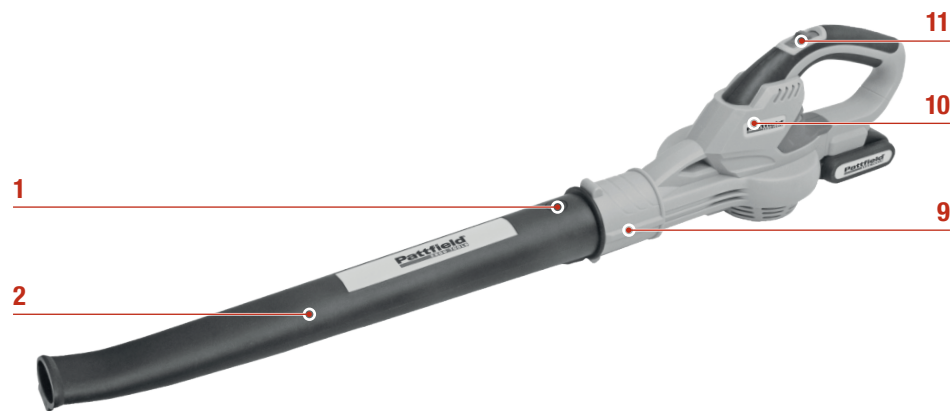
- a) Utiliser uniquement la machine de la manière prévue par sa conception et ces instructions.
- b) S'assurer que la machine est en bon état et bien entretenue.
- c) Utiliser les outils d'application corrects pour la machine et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- d) Tenir fermement les poignées sur les poignées/surfaces de préhension.
- e) Entretenir la machine conformément aux présentes instructions et la maintenir bien lubrifiée (le cas échéant).
- f) Organiser ses tâches de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation de la machine en conditions propices aux vibrations.

POUR UTILISATION DE BATTERIES

- a) ATTENTION ! Risque d'explosion si les piles sont remplacées de façon incorrecte. Ne les remplacer que par des piles identiques ou de type équivalent. Respecter la bonne polarité.
- b) Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Garder hors de portée des enfants.
- c) Ne pas ouvrir, démonter, broyer ou court-circuiter les piles. Ne pas mélanger les piles usagées et les piles neuves.
- d) Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne pas les jeter avec les déchets ménagers.

- e) Consulter les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.
- f) En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.

Pour les instructions de sécurité du chargeur de batterie, se reporter au manuel du chargeur.



Vue d'ensemble du produit

- 1 Bouton de déverrouillage du tube de soufflage
- 2 Tube de soufflage
- 3 Vis de fixation
- 4 Ouïes de ventilation
- 5 Batterie (non fournie)
- 6 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 7 Logement de la batterie
- 8 Poignée principale
- 9 Élément de raccord
- 10 Boîtier
- 11 Interrupteur marche/arrêt

Utilisation conforme

Cet outil de jardin est exclusivement destiné à être une unité de soufflage pour souffler les feuilles, l'herbe, le papier et les éléments similaires conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans ce manuel d'utilisation. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute utilisation non conforme à celle décrite dans ce manuel ou toute modification de l'outil est considérée comme un usage inapproprié et expose à d'importants dangers. Le fabricant n'est pas responsable de tout type de dommages en résultant : l'utilisateur seul en assume le risque.

Risques résiduels

Même si ce produit est exploité conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent surgir en lien avec la structure et la conception de ce produit :

1. Risque de blessures et de dommages matériels provoqués par des objets volants.

Utilisation de l'outil

1. Fixer le tube de soufflage **2** et le fixer avec les vis de fixation **3**.
2. Insérer une batterie chargée **5** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
3. Pour mettre l'outil en service, pousser l'interrupteur marche / arrêt **11** en position **I**.
4. Tenir le tube de soufflage **2** à quelques centimètres au-dessus du sol, en faisant des mouvements de balayage d'un côté vers l'autre et marcher lentement vers l'avant.
5. Pour mettre l'outil hors service, pousser l'interrupteur marche / arrêt **11** en position **O**.



Attention ! Contrôler la zone de travail et retirer tout objet étranger. Risque de projection de débris.

PRÉPARATION DE LA SOUFFLEUSE

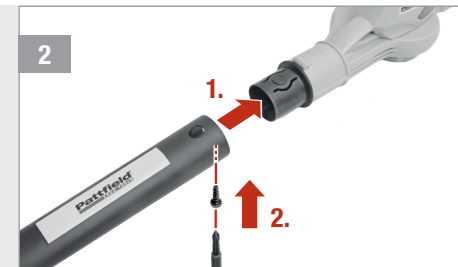
1

Retirer la vis de fixation **3** sur le dessous du tube de soufflage **2**.

2

Enfoncer le tube de soufflage **2** sur l'élément de raccord **9** jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Fixer le tube de soufflage **2** avec la vis de fixation **3** sur la souffeuse à feuilles.



INSÉRER / REMPLACER LA BATTERIE

1

Insérer la batterie chargée **5** (non fournie) dans le logement **7** jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est en place.

2

Pour éjecter la batterie, appuyer sur le bouton de déverrouillage de la batterie **6** et extraire la batterie **5**.



INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

1

Pour mettre l'outil en service, pousser l'interrupteur marche / arrêt **11** en position **I** jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

2

Pour mettre l'outil hors service, pousser l'interrupteur marche / arrêt **11** en position **0** jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



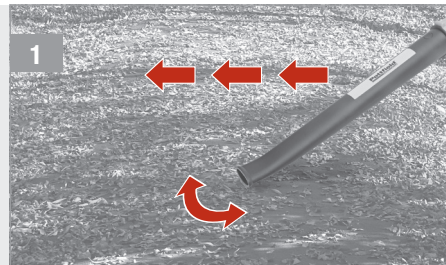
CONSIGNES DE TRAVAIL

1

Tenir le tube de soufflage **2** à quelques centimètres au-dessus du sol, en faisant des mouvements de balayage d'un côté vers l'autre et marcher lentement vers l'avant.



Avertissement ! Garder la pile de déchets collectés devant soi et souffler autour du bord extérieur. Ne pas souffler vers le centre de la pile !



Bruits et vibrations

La valeur totale de vibrations déclarée et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard (EN 50636-2-100) et peuvent servir à comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée comme une évaluation préliminaire de l'exposition.



Attention ! Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'exploitation de l'outil, en particulier du type de pièce usinée.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation comme les moments auxquels l'outil est mis hors service et lorsqu'il tourne au ralenti, ainsi que le moment de déclenchement)

Essayer de minimiser l'impact des vibrations et du bruit. Les mesures idéales pour réduire l'exposition aux vibrations incluent le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

Entretien et maintenance



Attention ! S'assurer que l'outil est hors service et que la batterie est retirée.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les ouïes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.

Caractéristiques techniques

Souffleuse à feuilles sur batterie

Tension nominale

Vitesse de l'air

Poids

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

Niveau de puissance sonore (L_{WA})

Emissions de vibrations max. (a_h)

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1,3 kg

79 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)

91 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)

2,5 m/s² / incertitude K = 1,5 m/s²

BATTERIES ADAPTÉES

Tension

Capacité

Température de service

Température d'entreposage

PE-AK2, PE-AK4 (non fournies)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240) : batterie Li-ion 2,0 Ah

PE-AK4 (6801241) : batterie Li-ion 4,0 Ah

10-40 °C

10-25 °C

CHARGEUR ADAPTÉ

Tension nominale

Tension de sortie

Durée de charge

Température de service

Indice de protection

Poids

PE1H (non fourni)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V $\approx$ 3,0 A

60 min pour PE-AK2

120 min pour PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,25 kg

Élimination



Le symbole « **Poubelle barrée** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre « INSÉRER / REMPLACER LA BATTERIE »).

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles

usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Souffleuse à feuilles sur batterie 20 V
PE-ALB 20 Li**

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive d'extérieur 2000/14/CE
amendée par 2005/88/CE
Directive CEM 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V et la directive 2000/14/CE amendée par 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :
91 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti :
94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable de la compilation des documents techniques

Bornheim, 10.04.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

- 1x** Soffiatore foglie
- 1x** Tubo di soffiaggio

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	31
Simboli	31
Istruzioni di sicurezza	32
Panoramica sul prodotto	37
Uso previsto	37
Rischi residui	37
Impiego dell'attrezzo	37
Rumore & Vibrazione	40
Cura & Manutenzione	40
Dati tecnici	41
Smaltimento	42
Dichiarazione di conformità	43

Simboli

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.
- Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.
- Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.
- Proteggere il dispositivo dalla pioggia - non lasciarlo esposto alla pioggia.

- Corrente continua (CC)
- Avvertenza! Prima di effettuare lavori sull'attrezzo, rimuovere la batteria.
- Tenere lontano i terzi dalla zona pericolosa! Mantenere sempre una distanza di sicurezza dall'attrezzo in funzione!
- Tenere gli osservatori a debita distanza e rimuovere gli oggetti estranei dall'area di lavoro che potrebbero essere scagliati durante il funzionamento.
- Il livello di potenza sonora garantito è pari a 94 dB.

Istruzioni di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. In caso di non osservanza di tutte le istruzioni elencate qui di seguito vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

1 ESERCITAZIONE

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con l'uso corretto dell'attrezzo prima di cercare di farlo funzionare.
- a) Quest'articolo non è stato concepito per essere utilizzato da bambini. Sorvegliare i bambini in modo da assicurare che non giochino con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare i lavori di pulitura e manutenzione. L'apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che questi non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza, oppure che abbia impartito loro le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio stesso, e dopo aver compreso i rischi connessi all'utilizzo del presente apparecchio.
- b) Non permettere mai l'utilizzo dell'attrezzo ai bambini o alle persone che non conoscono queste is-

truzioni. Eventuali disposizioni locali possono limitare l'età dell'operatore.

- c) Tenere presente che l'operatore oppure l'utente è responsabile per eventuali infortuni o pericoli verificatisi ad altre persone o alla loro proprietà.
- d) Non usare mai l'attrezzo nel caso si sia stanchi, malati oppure sotto l'influenza di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- e) L'attrezzo va impiegato solamente con l'alimentatore descritto nel manuale.

2 PREPARAZIONE

- a) Indossare protezione per occhi ed orecchie. Indossare tali protezioni ogni volta che si eseguono dei lavori con l'apparecchio.
- b) Durante il funzionamento dell'attrezzo indossare sempre scarpe pesanti e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzo a piedi nudi o con sandali aperti. Indossare occhiali di protezione.
- c) Non indossare abbigliamento ampio o gioielli, e tenere i capelli lunghi legati, in quanto possono essere risucchiati nell'apertura di ventilazione. Utilizzare guanti resistenti, pantaloni lunghi, calzature antiscivolo e occhiali di sicurezza.
- m) Far funzionare l'attrezzo nella posizione consigliata e solo su di una superficie solida e piana.
- d) Non usare l'attrezzo su una superficie pavimentata o ricoperta di ghiaia dove il materiale espulso potrebbe causare delle lesioni.
- b) Non fare mai funzionare l'attrezzo in caso di presenza di persone, soprattutto bambini o animali domestici nella vicinanza.

3 FUNZIONAMENTO

- a) Durante il funzionamento dell'attrezzo sincerarsi sempre che la sua posizione di funzionamento sia sicura. Mantenere sempre l'equilibrio. Assicurarsi sempre di mantenere l'equilibrio nelle zone ripide. Mai correre, ma camminare.
- b) Sconnettere dalla rete elettrica (ossia staccare la spina, rimuovere l'oggetto disabilitante o rimuovere la batteria) se l'attrezzo inizia ad emettere strani rumori o a vibrare. Prima di avviare ed impiegare l'apparecchio nuovamente:
 - controllare la presenza di danni;
 - riparare o sostituire parti danneggiate;
 - verificare la presenza di parti non ben serrate e fissarle bene;
- c) Per ridurre il rischio di incendio, mantenere l'attrezzo privo di detriti, foglie e di una quantità eccessiva di lubrificante.
- d) Sconnettere dalla rete elettrica (ossia staccare la spina, rimuovere l'oggetto disabilitante o rimuovere la batteria), ogni volta che l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - prima di sbloccare l'apparecchio;
 - prima di controllare, pulire e lavare o con l'attrezzo;
- e) Non utilizzare l'attrezzo per scopi diversi da quelli descritti.
- f) Controllare accuratamente la zona in cui l'attrezzo deve essere utilizzato e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere scagliati dall'attrezzo.
- g) Prima di utilizzare l'attrezzo e dopo ciascun urto, verificare la presenza di segni di danneggiamento o di usura, e riparare se necessario.
- h) Sincerarsi sempre che il tubo di soffiaggio sia presente prima di utilizzare l'apparecchio. Non cercare mai

di utilizzare un attrezzo incompleto, oppure modificato in maniera non autorizzata.

- i) Tenere sempre presente le condizioni della zona circostante ed essere sempre attenti ai possibili rischi di cui è possibile non essere consapevoli a causa del rumore generato dall'attrezzo.
- j) Sincerarsi sempre che le aperture di ventilazione siano sgombre da detriti.
- k) Evitare di utilizzare l'attrezzo in condizioni di maltempo, soprattutto quando vi è il rischio di fulmini.

4 MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- a) Se si deve spegnere l'attrezzo per lavori di assistenza, ispezione, per il trasporto o la conservazione, spegnerlo, rimuovere la batteria e sincerarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme. Far raffreddare l'attrezzo prima di effettuare attività di ispezione, regolazione, ecc. Impiegare l'attrezzo con cura e mantenerlo pulito.
- d) Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto protetto dalla luce solare diretta, e solo dopo aver rimosso la batteria.
- c) Conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- d) Far raffreddare sempre l'attrezzo prima di riporlo al suo posto.
- e) Per ragioni di sicurezza, sostituire parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori consigliati dal produttore.

5 RISCHI RESIDUI

Anche se l'attrezzo viene fatto funzionare in conformità alle disposizioni, sono comunque possibili rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in virtù della struttura e della progettazione dell'attrezzo:

- a) Problemi di salute dovuti all'emissione di vibrazioni se l'attrezzo viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato o se non viene maneggiato o mantenuto adeguatamente.
- b) Lesioni e danni materiali dovuti ad accessori rotti o ad oggetti nascosti scagliati improvvisamente.
- c) Lesioni e danni materiali dovuti al lancio di oggetti.

6 SITUAZIONI DI EMERGENZA

Familiarizzare con l'utilizzo dell'attrezzo leggendo il presente manuale. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e seguirle alla lettera. Ciò contribuirà ad evitare rischi e pericoli:

- a) Restare sempre attenti quando si utilizza l'attrezzo in modo da poter riconoscere e gestire tempestivamente gli eventuali rischi. Un intervento rapido può evitare lesioni gravi e danni materiali.
- b) Fermare l'attrezzo e rimuovere la batteria se si riscontrano malfunzionamenti. Far controllare e riparare l'attrezzo da un professionista qualificato, se necessario, prima di riutilizzarlo.
- c) In caso di incendio spegnere l'attrezzo e rimuovere la batteria.

7 RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DEL RUMORE

Per ridurre l'impatto dovuto alle emissioni acustiche e alle vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare modalità a basse vibrazioni e a basso livello acustico ed indossare i dispositivi di protezione individuale. Tener conto dei seguenti punti per ridurre al minimo

il rischio di esposizione alle vibrazioni ed ai rumori:

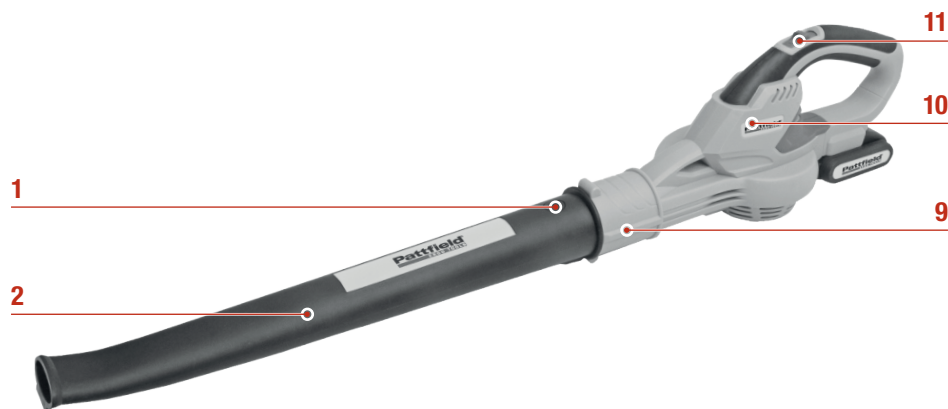
- a) Utilizzare l'attrezzo solamente nel modo designato in virtù della sua costruzione e sulla base delle presenti istruzioni.
- b) Sincerarsi che l'attrezzo sia in buone condizioni e ben mantenuto.
- c) Utilizzare gli strumenti applicativi corretti per l'attrezzo e sincerarsi che siano in buone condizioni.
- d) Tenere saldamente l'attrezzo dalle superfici di presa/impugnatura.
- e) Effettuare la manutenzione dell'attrezzo in conformità alle presenti istruzioni, e tenerlo ben lubrificato (se opportuno).
- f) Pianificare il proprio programma di lavoro in modo da distribuire su più giorni l'utilizzo di attrezzi che provocano elevate vibrazioni.

PER L'IMPIEGO DI BATTERIE

- a) **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituire solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la corretta polarità.
- b) Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Conservare in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.
- c) Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- d) Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.
- e) Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.

- f) In caso di fuoruscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.

Per le istruzioni di sicurezza del caricabatterie si prega di fare riferimento al relativo manuale.



Panoramica sul prodotto

- 1 Tubo di soffiatura pulsante di rilascio
- 2 Tubo di soffiaggio
- 3 Vite di fissaggio
- 4 Aperture di ventilazione
- 5 Batteria (non inclusa)
- 6 Pulsante di rilascio batteria
- 7 Fessura di inserimento della batteria
- 8 Impugnatura principale
- 9 Pezzo di collegamento
- 10 Alloggiamento
- 11 Pulsante On / Off

Uso previsto

Questo attrezzo da giardino è inteso esclusivamente come soffiatore per soffiare foglie, erba, carta e simili secondo le descrizioni e le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.

L'utilizzo non conforme alla descrizione contenuta nel presente manuale, oppure qualsiasi altra modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni da ciò risultanti: l'utente è l'unico responsabile in questo senso.

Rischi residui

Anche se questo prodotto viene usato secondo tutti i requisiti di sicurezza, vi possono rimanere ancora dei rischi di lesione e di danneggiamento. I seguenti pericoli possono verificarsi in virtù della struttura e della progettazione del presente prodotto:

1. Pericolo di lesione e danni materiali a causa di oggetti volanti.

Impiego dell'attrezzo

1. Collegare il tubo di soffiaggio **2** e fissarlo con le viti di fissaggio **3**.
2. Inserire una batteria carica **5** finché non scatta in posizione.
3. Per accendere l'attrezzo, portare il tasto on / off **11** nella posizione **I**.
4. Tenere il tubo di soffiaggio **2** a parecchi centimetri dal terreno, effettuando movimenti oscillatori da un lato all'altro e avanzando lentamente.
5. Per spegnere l'attrezzo, portare l'interruttore **11** nella posizione **O**.



Attenzione! Controllare l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti estranei. Pericolo di detriti volanti.

PREPARAZIONE DEL SOFFIATORE

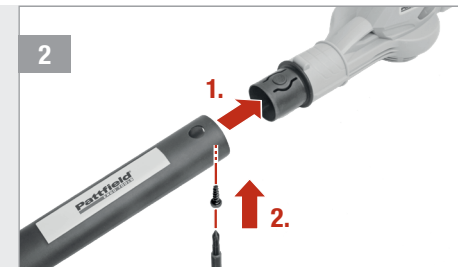
1

Rimuovere la vite di fissaggio **3** sulla parte bassa del tubo soffiatore **2**.

2

Premere il tubo soffiatore **2** nel pezzo di connessione **9** finché scatta in posizione.

Fissare il tubo soffiatore **2** tramite la vite di fissaggio **3** al soffiatore di foglie.



INSERIRE / SOSTITUIRE BATTERIA

1

Inserire la batteria **5** (non inclusa) nell'apposita fessura **7** finché non scatta in posizione.

2

Per estrarre la batteria **5** premere il pulsante di rilascio **6**.



ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1

Per avviare il dispositivo premere il tasto on/off **11** e portarlo nella posizione **I** finché non scatta in posizione.

2

Per spegnere l'attrezzo, premere il pulsante on /off **11** e portarlo nella posizione **0**, finché non scatta in posizione.



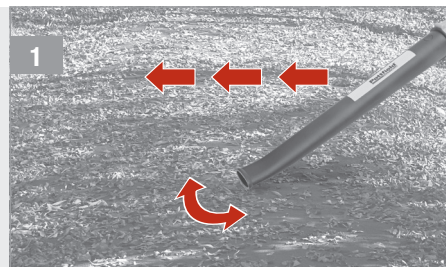
ISTRUZIONI DI LAVORO

1

Tenere il tubo di soffiaggio **2** a parecchi centimetri dal terreno, effettuando movimenti oscillatori da un lato all'altro e avanzando lentamente.



Avvertenza! Tenere il mucchio di rifiuti raccolto di fronte a sé e soffiare lungo il bordo esterno. Non soffiare direttamente al centro del mucchio!



Rumore & Vibrazione

Il valore di vibrazione totale e il valore totale di emissione rumore sono stati misurati secondo un metodo di prova standard (EN 50636-2-100) e possono essere usati per confrontare un attrezzo con un altro. Il valore di vibrazione totale dichiarato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare di esposizione.



Attenzione! L'emissione di vibrazioni e di rumore durante l'impiego effettivo del dispositivo può differire dal valore totale dichiarato, in base al modo di impiego dell'attrezzo e in particolare in base al materiale per il quale viene utilizzato.

E' necessario identificare le misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di impiego (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come ad esempio i tempi in cui l'attrezzo è spento ed i tempi in cui funziona a vuoto in aggiunta ai tempi di attivazione)

Minimizzare l'impatto della vibrazione e del rumore. Misure esemplari per ridurre le vibrazioni includono il fatto di indossare dei guanti durante la fase di attivazione dell'attrezzo, limitare il tempo di impiego e il ricorso ad accessori in buone condizioni.

Cura & Manutenzione



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e che la batteria sia rimossa.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

Dati tecnici

Soffiatore di foglie a batteria

Tensione nominale

Velocità dell'aria

Peso

Livello di pressione sonora (L_{pA})

Livello di potenza sonora (L_{WA})

Emissione di vibrazioni max. (a_{hw})

BATTERIE ADATTE

Tensione

Capacità

Temperatura di esercizio

Temperatura di conservazione

CARICABATTERIE ADATTO

Voltaggio nominale

Tensione in uscita

Durata di carica

Temperatura di esercizio

Classe di protezione

Peso

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1,3 kg

79 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)

91 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)

2,5 m/s² / Incertezza K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (non comprese)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240):

Batteria agli ioni di litio da 2,0 Ah

PE-AK4 (6801241):

Batteria agli ioni di litio da 4,0 Ah

10-40 °C

10-25 °C

PE1H (non compreso)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V $\approx$ 3,0 A

60 min per PE-AK2

120 min per PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,25 kg

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarrato**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo “INSERIRE / SOSTITUIRE BATTERIA”).

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono

vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità



Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Soffiatore di foglie a batteria, 20 V -
PE-ALB 20 Li**

fabbricato per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
D-76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Outdoor 2000/14/EC
emendamento 2005/88/EC
Direttiva EMC 2014/30/CE
Direttiva RoHS 2011/65/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate applicabili:

EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

La conformità con la direttiva relativa all'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata attraverso la procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V e la direttiva 2000/14/CE con emendamento 2005/88/EC.

Livello di potenza sonora misurato: 91 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito: 94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 10.04.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
D-76879 Bornheim / Germania



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Bladblazer
- 1x** Blaaspijp

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	45
Symbolen	45
Veiligheidsinstructies	46
Productoverzicht	51
Gebruiksdoel	51
Restrisico's	51
Het gereedschap gebruiken	51
Geluid en trilling	54
Verzorging & onderhoud	54
Technische gegevens	55
Conformiteitsverklaring	57

Symbolen

 Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

 Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

 Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.

 Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.

 Bescherm het apparaat tegen regen en laat het niet buiten in de regen!

 Gelijkstroom (DC)

 Waarschuwing! Verwijder de batterij (accu) voor uitvoeren van alle werkzaamheden aan het gereedschap.

 Houd derden uit de buurt van de gevaarzone! Houd altijd een veilige afstand tot het gereedschap als het in gebruik is!

 Houd omstanders uit de buurt en verwijder vreemde voorwerpen uit het werkgebied die tijdens het gebruik zouden kunnen worden rondgeslingerd.

 Het gegarandeerde geluidsvermogensniveau is 94 dB

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties bij dit elektrisch gereedschap. Het niet in acht nemen van alle onderstaande instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

1 TRAINING

- a) Lees de instructies zorgvuldig.. Maak uzelf bekend met de bedieningsonderdelen en het correcte gebruik van de machine voordat u de machine gebruikt.
- a) Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door kinderen. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen de reiniging of het onderhoud niet uitvoeren. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met onvoldoende ervaring en/of kennis van het apparaat, indien zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon zijn onderricht in het gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's die hieruit voortvloeien.
- b) Laat nooit kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies de machine gebruiken. De leeftijd van de bediener kan worden beperkt door plaatselijke wetgeving.

- c) Onthoud dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen..
- d) Bedien de machine nooit als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- e) Het apparaat mag alleen worden gebruikt in combinatie met de in de handleiding beschreven stroomvoorzorgingseenheid.

2 VOORBEREIDING

- a) Gebruik gehoorbescherming en oogbescherming. Draag het altijd tijdens het gebruik van de machine.
- b) Draag altijd stevige schoenen en een lange broek bij gebruik van de machine. Gebruik de machine nooit op blote voeten en met open sandalen. Draag een beschermbril.
- c) Draag geen losse kleding of sieraden en wees voorzichtig met lang haar, dit kan worden meegezogen in de ventilatie-sleuf. Gebruik stevige handschoenen, een lange broek, antislip schoenen en een veiligheidsbril.
- m) Bedien de machine in een aanbevolen positie en alleen op een stevige, vlakke ondergrond.
- d) Gebruik de machine niet op een verhard of grind oppervlak waar uitgesloten materiaal letsel kan veroorzaken.
- b) Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

3 WERKING

- a) Zorg er tijdens het bedienen van de machine altijd voor dat de bedienpositie veilig is. Bewaar altijd uw evenwicht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat op hellingen. Loop altijd, ren nooit.
- b) Verwijder het apparaat van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het blokkeerapparaat of de verwijderbare batterij) als het apparaat vreemde geluiden begint te produceren of begint te trillen. Voordat u de machine weer opstart en in gebruik neemt:
 - controleer op schade;
 - Vervang of repareer beschadigde onderdelen,
 - controleer op losse onderdelen en maak ze vast;
- c) Om brandgevaar te verminderen, dient u de machine vrij van vuil, bladeren en overmatig smeermiddel te houden.
- d) Verwijder het apparaat van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder het blokkeerapparaat of de verwijderbare batterij) als het apparaat zonder toezicht wordt achtergelaten;
 - bij het verwijderen van een verstopping,
 - voor controleren, reinigen of werken aan de machine,
- e) Deze machine mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan beschreven.
- f) Inspecteer het gebied waar de machine wordt gebruikt goed en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden opgepakt.
- g) Controleer voor het gebruik van de machine en een impact/slag op

tekenen van beschadigingen of slijtage en repareer deze zo nodig.

- h) Zorg er altijd voor dat de blaaspijp is geplaatst bij gebruik van de machine. Probeer nooit een onvolledige machine of een machine met een ongeoorloofde wijziging te gebruiken.
- i) Wees altijd op de hoogte van uw omgeving en blijf alert op mogelijke gevaren waarvan u zich misschien niet bewust bent vanwege het lawaai van de machine.
- j) Zorg er altijd voor dat de ventilatiesleuven vrij van vuil worden gehouden.
- k) Gebruik de machine nooit bij slecht weer, met name bij kans op onweer.

4 ONDERHOUD EN OPSLAG

- a) Wanneer de machine wordt gestopt voor onderhoud, inspectie, transport en opslaan, schakel de machine dan uit, verwijder de batterij en controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u inspecties, aanpassingen, etc uitvoert. Onderhoud de machine zorgvuldig en zorg ervoor dat ze schoon blijft.
- b) Bewaar het product op een droge, schone plaats beschermd tegen direct zonlicht en pas nadat de batterij is verwijderd.
- c) Bewaar de machine buiten bereik van kinderen.
- d) Laat de machine altijd afkoelen alvorens u hem opbergt.
- e) Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen vervangende onderdelen en accessoires.

5 RESTRISICO'S

Zelfs als de machine in overeenstemming met de bepaling wordt gebruikt, zullen er altijd restrisico's blijven. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van de machine:

- a) Gezondheidsklachten die voortvloeien uit trillingsemissie als het apparaat langere tijd wordt gebruikt of niet adequaat wordt beheerd of goed wordt onderhouden.
- b) Letsel en schade aan eigendommen als gevolg van gebroken accessoires of verborgen objecten die plotseling worden vernietigd.
- c) Letsel en schade aan eigendommen als gevolg van weggeslingerde voorwerpen.

6 NOODGEVALLEN

Maak u vertrouwd met het gebruik van deze machine door middel van deze handleiding. Onthoud de veiligheidsvoorschriften en volg ze nauwgezet. Dit helpt om risico's en gevaren te voorkomen:

- a) Wees altijd alert bij het gebruik van deze machine, zodat u risico's vroeg kunt herkennen en ermee kunt omgaan. Snelle interventie kan ernstig letsel en schade aan eigendommen voorkomen.
- b) Stop de machine en verwijder de batterij als er storingen zijn. Laat de machine indien nodig controleren en herstellen door een vakman voordat hij weer in gebruik wordt genomen.
- c) In geval van brand stopt u de machine en verwijdert u de batterij.

7 TRILLING- EN GELUIDSREDUCTIE

Om de impact van geluid- en trillingsemissies te verminderen, dient u het apparaat niet te lang achter elkaar te gebruiken; gebruik trillingsarme en geluidsarme werkmodi en draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Neem de

volgende punten in acht om de risico's van blootstelling aan trillingen en geluid te minimaliseren:

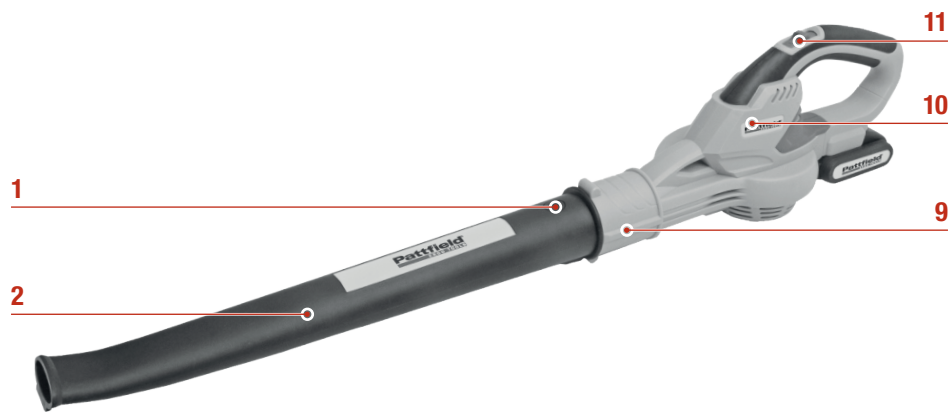
- a) Gebruik de machine alleen waarvoor hij is bedoeld en conform deze instructies.
- b) Zorg ervoor dat de machine in goede staat en goed onderhouden is.
- c) Gebruik de juiste gereedschappen voor de machine en zorg ervoor dat ze in goede staat zijn.
- d) Houd de handgrepen/oppervlakken stevig vast.
- e) Onderhoud deze machine in overeenstemming met deze instructies en zorg ervoor dat de machine goed gesmeerd blijft (indien van toepassing).
- f) Plan uw werkschema om het gebruik van de machine met hoge trillingen over een aantal dagen te spreiden.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- a) **VOORZICHTIG!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Op juiste polariteit letten.
- b) Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- c) Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- d) Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- e) Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.

- f) Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.

Voor de veiligheidsinstructies voor de batterijlader verwijzen wij u naar de handleiding van de oplader.



Productoverzicht

- 1 Ontgrendelknop voor blaaspijp
- 2 Blaaspijp
- 3 Bevestigingsschroef
- 4 Ventilatiesleuven
- 5 Batterij (niet meegeleverd)
- 6 Batterij-ontgrendelknop
- 7 Insteeksleuf voor batterij
- 8 Hoofdhendel
- 9 Aansluitstuk
- 10 Behuizing
- 11 Aan/uit-schakelaar

Gebruiksdoel

Dit tuingereedschap is uitsluitend bedoeld als blazer voor het blazen van bladeren, gras, papier en dergelijke, te gebruiken volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Gebruik anders dan beschreven in deze handleiding en aanpassingen aan het gereedschap worden beschouwd als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige vorm van schade als gevolg hiervan: de gebruiker draagt het volledige risico.

Restrisico's

Zelfs als u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsvereisten gebruikt, blijft er potentieel gevaar voor letsel en schade bestaan. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de structuur en het ontwerp van dit product:

1. Gevaar voor letsel en materiële schade door rondvliegende voorwerpen.

Het gereedschap gebruiken

1. Plaats de blaaspijp **2** en zet hem vast met de schroeven **3**.
2. Schuif een opgeladen batterij **5** in totdat deze vastklikt.
3. Om het gereedschap in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar **11** op de positie **I**.
4. Houd de blaaspijp **2** een paar centimeter boven de grond, maak veegbewegingen van links naar rechts en loop langzaam naar voren.
5. Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaar **11** op de positie **O**.



Let op! Controleer uw werkgebied en verwijder vreemde voorwerpen. Gevaar voor rondvliegend vuil.

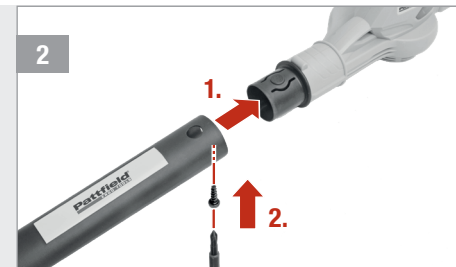
DE BLAZER VOORBEREIDEN

1

Verwijder de schroef **3** aan de onderkant van de blaaspijp **2**.

2

Druk de blaaspijp **2** op het aansluitstuk **9** totdat hij vast klikt. Zet de blaaspijp **2** met de schroef **3** aan de bladblazer vast.



BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

1

Druk de opgeladen batterij **5** (niet meegeleverd) in de insteeksleuf **7** totdat deze vast klikt.

2

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de batterij-ontgrendelknop **6** en trekt u de batterij eraf **5**.



SCHAKELAAR AAN/UIT

1

Om het gereedschap te starten, drukt u aan/uit-schakelaar **11** op positie **I** totdat hij vast klikt.

2

Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u aan/uit-schakelaar **11** op positie **0** totdat hij vast klikt.



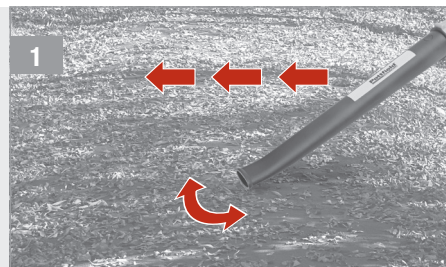
WERKINSTRUCTIES

1

Houd de blaaspijp **2** een paar centimeter boven de grond, maak veegbewegingen van links naar rechts en loop langzaam naar voren.

!

Waarschuwing! Houd de verzamelde berg bladeren voor u en blaas rond de buitenrand. Blaas niet midden in de berg!



Geluid en trilling

De aangegeven totale waarde voor trillingen en de aangegeven totale geluidsemissiewaarden zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode (EN 50636-2-100) en kunnen worden gebruikt om het ene met het andere gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



Let op! De trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en met name welk soort werkstuk wordt bewerkt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de werkcyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait naast de activeringstijd).

Probeer de impact van trillingen en geluid te minimaliseren. Voorbeelden van maatregelen om blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van de machine, het beperken van de werktijd en het gebruik van accessoires die in goede staat verkeren.

Verzorging & onderhoud



Let op! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de batterij is verwijderd.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.

Technische gegevens

Bladblazer op batterij

Nominaal voltage

Luchtsnelheid

Gewicht

Geluidsdruk niveau (L_{pA})

Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

Max. vibratie-emissie (a_{hw})

GESCHIKTE BATTERIJEN

Voltage

Capaciteit

Bedrijfstemperatuur

Opslagtemperatuur

GESCHIKTE OPLADER

Nominaal voltage

Uitvoerspanning

Oplaadtijd

Bedrijfstemperatuur

Beschermklasse

Gewicht

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1,3 kg

79 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)

91 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)

2,5 m/s² / onzekerheid K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (niet meegeleverd)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240): 2,0 Ah Li-ion batterij

PE-AK4 (6801241): 4,0 Ah Li-ion batterij

10-40 °C

10-25 °C

PE1H (niet meegeleverd)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V $\approx$ 3,0 A

60 min voor PE-AK2

120 min voor PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,25 kg

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk “BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN”).

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt

u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

20 V Bladblazer op batterij
PE-ALB 20 Li

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC
gewijzigd door 2005/88/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

De overeenstemming met de geluidsemisatie van de richtlijn voor buitenapparatuur wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V, en de richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau:
91 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (gegarandeerd):
94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 10.04.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfattning

- 1x** Lövblås
- 1x** Blåsrör

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBACHBUTIK.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	59
Symboler	59
Säkerhetsinstruktioner	60
Produktöversikt	65
Avsedd användning	65
Restrisker	65
Användning av verktyget	65
Buller och vibrationer	68
Skötsel & underhåll	68
Tekniska data	69
Intyg om överensstämmelse	71

Symboler

 Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



 Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.



Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.



Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.



Skydda maskinen mot regn och lämna den inte utomhus när det regnar!

 Likström (DC)



Varning! Ta av batteriet innan du utför något arbete på verktyget.



Håll tredje part på avstånd från riskområdet! Håll alltid ett säkert avstånd till verktyget när det arbetar!



Håll åskådare på avstånd och ta bort främmande föremål från arbetsområdet som kan slungas iväg av maskinen.



Garanterad ljudeffektsnivå är 94 dB.

Säkerhetsinstruktioner

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **ARNING** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till det här elverktyget. Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elstöt, brand, och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

1 UTBILDNING

- Läs noga igenom denna bruksanvisning. Bekanta dig med reglagen och hur man använder maskinen på rätt sätt innan du försöker använda maskinen.
- Den här maskinen är inte avsedd att användas av barn. Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen. Barn får inte lov att utföra rengöring eller underhåll. Den här maskinen är inte konstruerad att användas av personer som har begränsad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller som har otillräcklig erfarenhet och/eller kunskap om enheten om de inte handleds av en person som ansvarar för deras säkerhet och de har instruerats av personen om hur man använder enheten och förstår riskerna med den.
- Maskinen får inte användas av barn eller personer som saknar kunskap om hur den fungerar. Lokala bestämmelser kan reglera åldern på maskinskötare.
- Glöm inte att det är den som använder maskinen som är ansvarig för olyckor eller fara som uppstår för andra personer eller egendom.

- Använd inte maskinen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Maskinen får endast användas med den strömförsörjningsenhet som beskrivs i manualen.

2 FÖRBEREDELSE

- Använd ögon- och hörselskydd. Använd dem alltid under arbete med maskinen.
- Använd alltid kraftiga skor och långbyxor när du ska använda maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller med öppna sandaler. Använd skyddsglasögon.
- Använd inte löst sittande kläder eller smycken och sätt upp långt hår, de kan fastna i ventilationsspåret. Använd kraftiga handskar, långbyxor, hals säkra skor och skyddsglasögon.
- Använd maskinen i rekommenderad position och endast på en stadig, plan yta.
- Använd inte maskinen på en yta som stenlagd eller med grus där materialet som kastas ut kan orsaka skador.
- Använd inte maskinen om det finns andra personer, särskilt barn, eller husdjur i närheten.

3 ANVÄNDNING

- Kontrollera att arbetspositionen är säker och stadig när du arbetar med maskinen. Håll alltid balansen. Se till att du har bra fotfäste på sluttningar. Gå, spring inte.
- Koppla från maskinen från strömförsörjningen (dvs. ta ut kontakten från eluttaget, ta av avaktiveringsanordningen eller det avtagbara batteriet) om maskinen börjar låta kon-

stigt eller vibrera. Innan du startar och använder maskinen igen:

- kontrollera den för skador;
 - reparera eller byt skadade delar;
 - kontrollera om några delar har lossnat och fixera dem;
- Minska risken för brand genom att hålla maskinen fri från smuts, löv och överflödiga smörjmedel.
 - Koppla från maskinen från strömförsörjningen (dvs. ta ut kontakten från eluttaget, ta av avaktiveringsanordningen eller det avtagbara batteriet) om maskinen lämnas utan uppsikt;
 - innan du tar bort blockering;
 - innan du kontrollerar, rengör eller utför arbete på maskinen;
 - Den här maskinen får inte användas för andra syften än de som beskrivs.
 - Kontrollera noga området där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
 - Innan maskinen används och efter varje stöt, kontrollera för tecken på slitage eller skador och reparera vid behov.
 - Se alltid till att blåsröret är monterat när maskinen används. Arbeta aldrig med en ofullständig maskin eller en maskin som har ändrats på otillåtet sätt.
 - Var uppmärksam på omgivningen och var uppmärksam på möjliga faror som du kanske inte upptäcker på grund av ljudet från maskinen.
 - Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från smuts.
 - Undvik att använda maskinen i dåligt väder, särskilt om det är risk för åska.

4 UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- När maskinen stoppas för service, inspektion, transport eller förvaring ska den stängas av, batteriet tas ur och se till att alla rörliga delar har stannat. Låt maskinen svalna innan inspektionsarbeten, justeringar etc. utförs. Serva maskinen väl och håll den ren.
- Förvara produkten på en torr, ren plats skyddad mot direkt solljus och endast när batterierna har tagits av.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.
- Byt av säkerhetsskäl ut utslitna och skadade delar. Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör.

5 RESTRISKER

Aven om maskinen används i enlighet med bestämmelserna finns det alltid restriktioner. Följande faror kan uppstå i samband med maskinens konstruktion och design.

- Hälsodefekter som orsakas av vibrationer om maskinen används under längre tidsperiod eller om den inte används eller underhålls på rätt sätt.
- Personskador och skador på egendom på grund av trasiga tillbehör eller dolda föremål som plötsligt träffas.
- Personskador och skador på egendom på grund av utslungade föremål.

6 NÖDFALL

Använd den här bruksanvisningen för att bekanta dig med hur man använder maskinen. Kom ihåg säkerhetsföreskrifterna och följ dem bokstavligt. D

- Var alltid uppmärksam när du använder maskinen så att du kan upp-

- täcka och hantera risker i tid Snabba ingrepp kan förhindra allvarliga personskador och skada på egendom.
- b) Stoppa maskinen och ta av batteriet om det finns några defekter. Låt en fackman kontrollera och vid behov reparera maskinen innan den tas i drift igen.
 - c) Stoppa maskinen och ta ur batteriet om det skulle börja brinna.

7 VIBRATIONS- OCH BULLER-DÄMPNING

För att minska effekterna av buller och vibrationer ska användningstiden begränsas, driftlägen vid låg ljudnivå och med låga vibrationer, samt personlig skyddsutrustning användas. Beakta följande punkter för att minimera riskerna med vibrationer och buller:

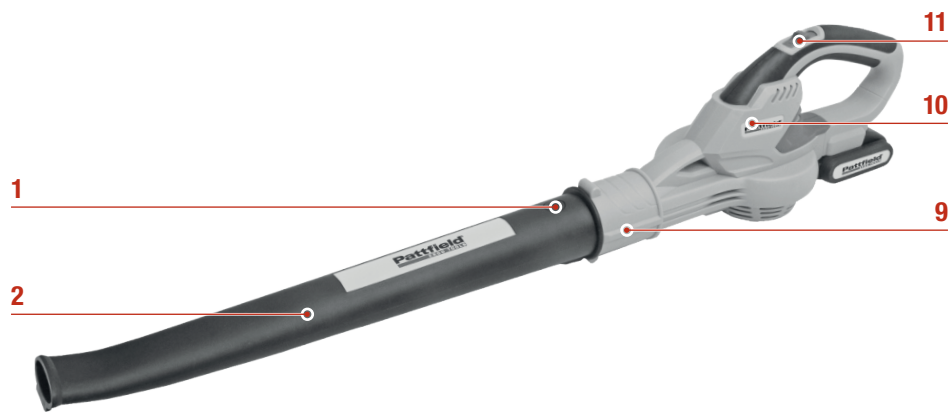
- a) Använd endast maskinen så som den är avsedd och i enlighet med bruksanvisningen.
- b) Kontrollera att maskinen är i bra skick och välskött.
- c) Använd korrekt tillbehör för maskinen och se till att de är i bra skick.
- d) Håll ett stadigt tag om handtagen/greppytorna.
- e) Underhåll maskinen i enlighet med den här bruksanvisningen och se till att den är ordentligt smord (om lämpligt).
- f) Planera ditt arbete så att kraftiga vibrationer sprids ut över flera dagar.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- a) FÖRSIKTIG! Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- b) Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.

- c) Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- d) Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- e) För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- f) Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.

Se batteriladdarens bruksanvisning för säkerhetsinstruktioner gällande batteriladdaren.



Produktöversikt

- 1 Frigöringsknapp för blåsröret
- 2 Blåsrör
- 3 Fästskruv
- 4 Ventilationsöppningar
- 5 Batteri (ingår inte)
- 6 Batterispärr
- 7 Anslutningsspår för batteri
- 8 Huvudhandtag
- 9 Anslutningsstycke
- 10 Hölje
- 11 Strömbrytare

Avsedd användning

Detta trädgårdsverktyg är uteslutande avsett för att trimmablåsa löv, gräs, papper och likande i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning. Verktöget är inte avsett för kommersiellt bruk.

All användning som inte överensstämmer med beskrivningen i denna manual eller ändringar på verktöget är att beakta som felaktig användning och kan orsaka allvarliga faror. Tillverkaren ansvarar inte för någon typ av skador som orsakas av detta: användaren är ensamt ansvarig.

Restrisker

Även om du använder denna produkt i enlighet med alla säkerhetskraven finns det riks för personskador och materiella skador. Följande faror kan uppstå i samband med produktens konstruktion och design:

1. Risk för personskador och egendomsskador som orsakas av flygande föremål.

Användning av verktöget

1. Sätt på blåsröret **2** och fixera det med fixeringsskruvarna **3**.
2. Skjut in ett laddat batteri **5** tills det klickar på plats.
3. Starta verktöget genom att trycka strömbrytaren **11** till position **I**.
4. Håll blåsröret **2** flera centimeter över mark, gör svepande rörelser från sida till sida och gå sakta framåt.
5. Stäng av verktöget genom att trycka strömbrytaren **11** till position **O**.



Observera! Kontrollera arbetsområdet och ta bort främmande föremål. Risk för kringflygande smuts.

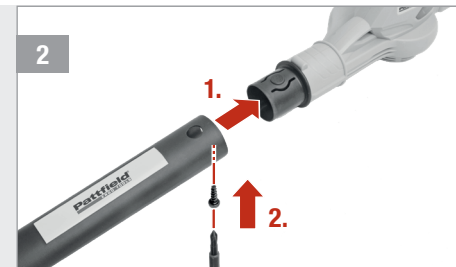
FÖRBEREDA LÖVBLÅSEN

1

Skruva av fixeringsskruven **3** på undersidan av blåsroret **2**.

2

Tryck på blåsroret **2** på anslutningsdelen **9** tills det klickar på plats. Fixera blåsroret **2** med fixeringsskruven **3** på lövblåsen.



SÄTTA I/BYTA BATTERI

1

Tryck in det laddade batteriet **5** (medföljer ej) i spåret **7** tills det klickar på plats.

2

Ta av batteriet genom att trycka på frigöringsknappen **6** och dra ut batteriet **5**.



STARTA/STÄNGA AV

1

Starta verktyget genom att trycka strömbrytaren **11** till position **I** tills den klickar på plats.

2

Stäng av verktyget genom att trycka strömbrytaren **11** till position **0** tills den klickar på plats.



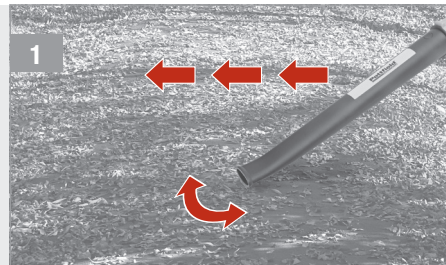
ARBETSIKTRUKTIONER

1

Håll blåsroret **2** flera centimeter över mark, gör svepande rörelser från sida till sida och gå sakta framåt.



Varning! Håll den uppsamlade högen med avfall framför dig och blås runt yterkanten. Blås inte in i mitten av högen!



Buller och vibrationer

Det deklarerade vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet har mätts i enlighet med en standardtestmetod (EN 50636-2-100) och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av belastningen.

 **Observera!** Vibrations- och bulleremissionen under den faktiska användningen kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende av hur verktyget används, särskilt, vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder som skyddar användaren och som är baserade på en beräknad exponering för de faktiska användningsförhållandena (ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln, till exempel hur många gånger som verktyget stängs av och när det kör på tomgång)

Försök minimera effekterna av vibration och buller. Exempel på åtgärder som minskar vibrationerna inkluderar att använda handskar när verktyget används, begränsa arbetstiden och använda tillbehör som är i bra skick.

Skötsel & underhåll

 **Observera!** Se till att verktyget är avstängt och att batteriet har tagits av.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera om det finns damm eller främmande föremål i gallret vid motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna damm.
- Om verktyget behöver torkas av ska en mjuk, fuktad trasa användas. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.

Tekniska data

batteridrivnen lövblås
Märkspänning
Lufthastighet
Vikt
Ljudtrycksnivå (L_{pA})
Ljudeffektsnivå (L_{WA})
Max. vibrationsemission (a_{hw})

LÄMPLIGA BATTERIER

Spänning

Kapacitet

Drifttemperatur

Förvaringstemperatur

LÄMPLIG LADDARE

Märkspänning

Utspänning

Laddningstid

Drifttemperatur

Skyddsklass

Vikt

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1,3 kg

79 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)

91 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)

2,5 m/s² / osäkerhetsfaktor K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (medföljer ej)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240): 2,0 Ah Li-jon-batteri

PE-AK4 (6801241): 4,0 Ah Li-jon-batteri

10–40 °C

10–25 °C

PE1H (medföljer ej)

100–240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4–20 V $\approx$ 3,0 A

60 min för PE-AK2

120 min för PE-AK4

10–40 °C

□ / II

0,25 kg

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshandteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "SÄTTA I/BYTA BATTERI").

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshandtera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandtera det miljövänligt.

Intyg om överensstämmelse



Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

20 V batteridrivnen lövblås
PE-ALB 20 Li

tillverkad för

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektivet 2000/14/EG
korrigerat av 2005/88/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU

och uppfyller följande tillämpliga standarder:

EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Överensstämmelse med riktlinjerna för buller från utomhusutrustning bekräftas genom överensstämmelsebedömningen i enlighet med bilaga V och direktiv 2000/14/EG korrigerat av 2005/88/EG.

Uppmätt ljudeffektsnivå: 91 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 10.04.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Ofukovač listí
- 1x** Trubice ofukovače

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	73
Symbols	73
Bezpečnostní pokyny	74
Přehled výrobku	79
Účel použití	79
Zbytková rizika	79
Používání nářadí	79
Hluk a vibrace	82
Péče a údržba	82
Technické parametry	83
Prohlášení o shodě	85

Symbols



Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.



Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.



Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.



Nářadí chraňte před deštěm a za deště ho nenechávejte venku.

== Stejnoseměrný proud (DC)



Varování! Před prováděním jakékoli práce na nářadí vyjměte akumulátor.



Zamezte ostatním ve vstupu do nebezpečné oblasti. Během práce vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od nářadí!



Z pracovní oblasti, kam mohou být za provozu odhozeny předměty, vykažte ostatní osoby a odstraňte cizí předměty.



Zaručená hladina akustického výkonu je 94 dB.

Bezpečnostní pokyny

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

 **VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit všemi pokyny uvedenými dále, může to mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

1 ZACVIČENÍ

- a) Pečlivě si přečtěte návod k použití. Podrobně se seznamte s ovládacími prvky a správným používáním stroje dříve, než se pokusíte ho používat.
- a) Tento přístroj není určen k používání dětmi. Tento přístroj není hračka, mějte děti pod dohledem a nedovolte jim, aby si s ním hrály. Děti nesmí provádět čištění a údržbu. Tuto jednotku mohou používat osoby, které mají omezené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo které nemají dostatečné zkušenosti a/nebo znalosti o jednotce, pokud na ně dohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud osoba byla poučena o tom, jak používat jednotku a porozumět následným rizikům.
- b) Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které neznají dobře tento návod, aby používaly stroj. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- c) Mějte na mysli, že operátor nebo uživatel odpovídají za nehody nebo rizika způsobené jiným lidem nebo jejich majetku.
- d) Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jste unaveni, nemocní nebo pod vlivem

alkoholu, drog nebo léků.

- e) Přístroj se smí používat pouze s napájecím zdrojem popsaným v příručce.

2 PŘÍPRAVA

- a) Používejte ochranu ochranu očí a sluchu. Při práci se strojem ji vždy používejte.
- b) Za provozu vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj nepoužívejte bosi ani obuti do otevřených sandálů. Noste ochranné brýle.
- c) Nenoste volné oblečení ani šperky a dávejte pozor na dlouhé vlasy, mohly by být vtaheny do větrací štěrby. Používejte pevné rukavice, dlouhé kalhoty, neklouzavou obuv a ochranné brýle.
- m) Stroj používejte pouze v doporučené poloze a jen na pevném, rovném povrchu.
- d) Stroj neprovozujte na dlážděných ani šterkových površích, protože vymrštěný materiál by mohl způsobit úraz.
- b) Nářadí nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti lidé, zvláště děti, nebo domácí zvířata.

3 OBSLUHA

- a) Za provozu stroje vždy zkontrolujte, zda je pracovní poloha bezpečná a stabilní. Vždy udržujte dobrou rovnováhu. Ve svazích vždy věnujte pozornost, jak stojíte. Chodte, nikdy neutíkejte.
- b) Odpojte přístroj z napájení (tzn. vytáhněte zástrčku ze sítě, vyjměte deaktivční zařízení nebo vyjímatelnou baterii), pokud stroj začne vydávat zvláštní zvuky nebo vibrovat. Před opětovným spuštěním a provozem stroje:

- zkontrolovat poškození;
- opravit nebo vyměnit poškozené díly;
- zkontrolujte uvolněné části a upevněte je;
- c) Ke snížení nebezpečí požáru udržujte stroj bez třísek, listů a nadměrného množství maziva.
- d) Odpojte přístroj z napájení (tzn. vytáhněte zástrčku ze sítě, vyjměte deaktivční zařízení nebo vyjímatelnou baterii) má-li být přístroj ponechán bez dozoru;
 - před odstraňováním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji;
- e) Tento stroj nepoužívejte k jinému než popsanému účelu.
- f) Důkladně zkontrolujte oblast, kde se bude stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohl stroj odmrstit.
- g) Před použitím a po jakémkoli nárazu zkontrolujte stroj, zda nejví známky opotřebení nebo poškození, a v případě potřeby ho nechejte opravit.
- h) Při používání stroje mějte vždy nasazenou ofukovací trubici. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní stroj nebo stroj s provedenými nedovolenými úpravami.
- i) Vždy věnujte pozornost svému okolí a zůstaňte pozorní, abyste včas postřehli případná nebezpečí, kterých byste si jinak nemuseli všimnout v důsledku hluku vydávaného strojem.
- k) Vždy zajistěte, aby byly ventilační štěrby čisté a bez zbytků materiálů.
- k) Stroj nepoužívejte za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí riziko blesků.

4 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- a) Je-li stroj zastaven za účelem provedení servisu, kontroly, přenášení nebo uskladnění, vypněte ho, vyjměte akumulátor a počkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví. Než budete provádět libovolné kontroly, seřízení atd., nechejte stroj vychladnout. Obsluhujte stroj opatrně a udržujte jej v čistotě.
- b) Výrobek skladujte na suchém, čistém místě, chráněném před přímým slunečním svitem a jedině s vyjmutým akumulátorem.
- c) Výrobek skladujte mimo dosah dětí.
- d) Před uskladněním nechejte stroj vždy vychladnout.
- e) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované a poškozené díly. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.

5 ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když budete nářadí provozovat v souladu s ustanoveními, mohou vždy přetrvávat zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a designem nářadí mohou vznikat následující rizika:

- a) Poškození zdraví v důsledku emitovaných vibrací při dlouhém používání nářadí nebo při neadekvátní péči a údržbě přístroje.
- b) Úrazy a poškození majetku v důsledku prasklého vybavení nebo náhle vymrštěných skrytých předmětů.
- c) Úrazy a poškození majetku v důsledku vymrštěných předmětů.

6 NOUZOVÉ SITUACE

Pomocí tohoto návodu k použití se důkladně seznamte s používáním tohoto nářadí. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a respektujte je. Toto pomůže předejít rizikům a nebezpečím:

- a) Při používání tohoto nářadí buďte vždy pozorní, abyste včas postřehli hrozící rizika a mohli správně zare-

agovat. Rychlý zákrok může předejít těžkým úrazům a poškození majetku.

- b) Jestliže došlo k poruše, zastavte nářadí a vyjměte akumulátor. Než nářadí opět uvedete do provozu, nechejte ho zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.
- c) V případě požáru zastavte nářadí a vyjměte akumulátor.

7 SNÍŽENÍ VIBRACÍ A HLUKU

Ke snížení působení hluku a vibrací omezte dobu používání nářadí, používejte provozní režimy s nízkou hlučností a nízkými vibracemi a noste osobní ochranné prostředky. K minimalizaci rizika expozice vibracím a hluku vezměte v úvahu následující body:

- a) Nářadí používejte pouze v souladu s určením podle jeho designu a podle tohoto návodu.
- b) Zajistěte, aby bylo nářadí v dobrém stavu a dobře udržované.
- c) Na nářadí používejte správné nástroje a zajistěte, aby byly v dobrém stavu.
- d) Rukojeti/povrchy určené k uchopení pevně držte.
- e) Toto nářadí udržujte v souladu s tímto návodem a mějte ho dobře promazané (je-li to třeba).
- f) Naplánujte si svou práci tak, abyste vysoké vibrace emitované nářadím za provozu rozložili do několika dnů.

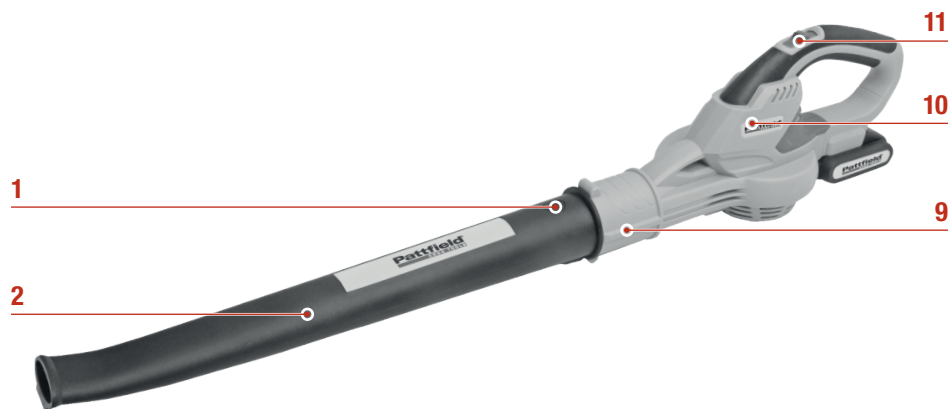
K POUŽITÍ AKUMULÁTORŮ

- a) POZOR! Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátory vyměňujte pouze za akumulátory stejného nebo ekvivalentního typu. Respektujte správnou polaritu.
- b) Akumulátory (bloky akumulátorů nebo instalované akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mecha-

nickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.

- c) Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, nedrťte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.
- d) Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace akumulátorů. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- e) Viz bezpečnostní a další pokyny o bateriích na jejich obalu.
- f) Jestliže akumulátor vytéká, vyjměte jej a důkladně vyčistěte přihrádku na akumulátor. Zabraňte zasažení kůže a očí.

Bezpečnostní pokyny týkající se nabíjení akumulátoru viz příručka nabíječky.



Přehled výrobku

- 1 Uvolňovací tlačítko trubice ofukovače
- 2 Ofukovací trubice
- 3 Upevňovací šroub
- 4 Ventilační štěrby
- 5 Akumulátor (není součástí dodávky)
- 6 Tlačítko k uvolnění akumulátoru
- 7 Slot ke vložení akumulátoru
- 8 Hlavní rukojeť
- 9 Spojovací kus
- 10 Kryt
- 11 Spínač/vypínač

Účel použití

Toto zahradní nářadí je určeno výhradně jako ofukovací jednotka k odfukování listí, trávy, papíru apod. v souladu s předpisy a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto provozním návodu. Nářadí není určeno ke komerčnímu používání.

Jakékoliv jiné použití, které není v souladu s popisem v tomto návodu, nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí. Výrobce neodpovídá za žádný druh poškození, které by z toho plynulo: všechna rizika nese samotný uživatel.

Zbytková rizika

I když provozujete tento výrobek v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, přetrvávají potenciální rizika zranění a poškození. V souvislosti s konstrukcí a designem produktu mohou vznikat následující rizika:

1. Nebezpečí úrazu nebo poškození majetku způsobené létajícími předměty.

Používání nářadí

1. Připevněte trubici ofukovače **2** a upevněte ji pomocí upevňovacích šroubů **3**.
2. Zasuňte nabitou baterii **5** tak, aby zaklapla na místo.
3. Nářadí zapněte stisknutím spínače/vypínače **11** do polohy **I**.
4. Ofukovací trubici **2** držte několik centimetrů nad zemí, pohybujte s ní ze strany na stranu jako při zametání a pomalu krácejte dopředu.
5. Nářadí vypněte stisknutím spínače/vypínače **11** do polohy **0**.



Pozor! Zkontrolujte pracovní plochu a odstraňte cizí předměty. Nebezpečí odlétajících částic.

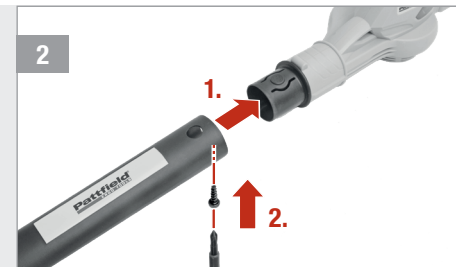
PŘÍPRAVA OFUKOVAČE

1

Sejměte upevňovací šroub **3** na spodní straně trubice ofukovače **2**.

2

Zatlačte trubici ofukovače **2** do spojovacího kusu **9**, dokud se nezacvakne na místě. Upevněte trubici ofukovače **2** upevňovacím šroubem **3** na ofukovačí listí.



VLOŽENÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

1

Zatlačujte nabitý akumulátor **5** (není součástí dodávky) do slotu **7**, dokud se nezacvakne na místě.

2

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte uvolňovací tlačítko **6** a vytáhněte akumulátor **5**.



SPÍNAČ/VYPÍNAČ

1

Nářadí zapněte stisknutím spínače/vypínače **11** do polohy **I**, dokud se nezacvakne na místě.

2

Nářadí vypněte stisknutím spínače/vypínače **11** do polohy **0**, dokud se nezacvakne na místě.



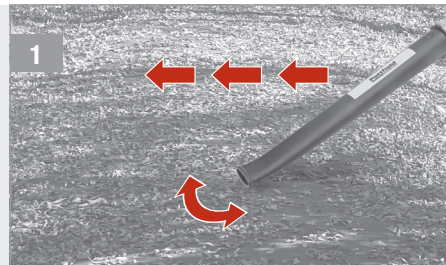
NÁVOD K PRÁCI

1

Ofukovací trubici **2** držte několik centimetrů nad zemí, pohybujte s ní ze strany na stranu jako při zametání a pomalu kráčejte dopředu.

!

Varování! Shromážděnou hromadu odpadků udržíte před sebou a foukejte kolem jejich vnějších okrajů. Nefoukejte doprostřed hromady!



Hluk a vibrace

Deklarovaná celková hodnota vibrace a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní testovací metodou (EN 50636-2-100) a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrace lze použít v předběžném hodnocení expozice.



Pozor! Emise vibrací a hluku při skutečném použití elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nástroj používán, zejména na tom, jaký druh obrobku je opracováván.

Je nezbytné určit bezpečnostní opatření na ochranu provozovatele, spočívající v odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem doby provozu, jako jsou časy, kdy je nářadí vypnuto, a kdy běží, a také k době nečinnosti mimo dobu spouštění).

Snažte se minimalizovat účinky vibrací a hluku. Příklady opatření na snížení expozice vibracím zahrnují používání rukavic při práci s nástrojem, omezení pracovní doby a používání příslušenství v bezvadném stavu.

Péče a údržba



Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a zda je vyjmutý akumulátor.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použit lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.

Technické parametry

Ofukovač listů na akumulátor

Jmenovité napětí

Rychlost vzduchu

Hmotnost

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

Max. emise vibrací (a_{hw})

VHODNÉ AKUMULÁTORY

Napětí

Kapacita

Provozní teplota

Teplota skladování

VHODNÁ NABÍJEČKA

Jmenovité napětí

Výstupní napětí

Doba nabíjení

Provozní teplota

Třída ochrany

Hmotnost

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1,3 kg

79 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)

91 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)

2,5 m/s² / neurčitost K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (není součástí dodávky)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240): Baterie 2.0 Ah Li-ion

PE-AK4 (6801241): Baterie 4.0 Ah Li-ion

10-40 °C

10-25 °C

PE1H (není součástí dodávky)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V $\approx$ 3,0 A

60 min. pro PE-AK2

120 min. pro PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,25 kg

Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz kapitola „VLOŽENÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU“).

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobek popsáný v části **Technické parametry**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Ofukovač listí na akumulátor 20 V
PE-ALB 20 Li**

vyrobena pro:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo**

splňuje požadavky následujících směrnic:

**Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES
Směrnice o emisí hluku venkovních
zařízení 2000/14/ES
po změně 2005/88/ES
Směrnice o elektromagnetické kompa-
tibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení
používání nebezpečných látek v elek-
trických a elektronických zařízeních**

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

**EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

Shoda s požadavky na emise hluku směrnice o emisích hluku venkovních zařízení je ověřována procesem vyhodnocení shody s předpisy podle přílohy V a směrnice 2000/14/ES po změně 2005/88/EC.

Změřená hladina akustického výkonu:
91 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu:
94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 10.04.2019

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo**



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Dúchadlo na lístie

1x Dúchacia rúrka

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajcu HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	87
Symbols	87
Bezpečnostné pokyny	88
Prehľad produktu	93
Účel použitia	93
Zvyškové riziká	93
Použitie nástroja	93
Hluk a vibrácie	96
Starostlivosť a údržba	96
Technické údaje	97
Likvidácia	98
Vyhlásenie o zhode	99

Symbols



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Chráňte zariadenie pred dažďom a ne nechávajte ho počas dažďa v exteriéri.



Jednosmerný prúd (DC)



Upozornenie! Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení vyberte akumulátor.



Nedovoľte nepovolánym osobám vstup do nebezpečného priestoru! Vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od nástroja, keď je spustený!



Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti a odstráňte z pracovného priestoru predmety, ktoré by sa mohli pri práci vymrštiť.



Garantovaná hladina akustického výkonu je 94 dB.

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

 **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní všetkých pokynov uvedených ďalej môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

1 ZAŠKOLENIE

- a) Pozorne si prečítajte pokyny. Predtým, ako sa pokúsíte zariadenie používať, oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.
- a) Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať. Nedovoľte, aby deti vykonávali čistenie alebo údržbu. Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti alebo ktoré majú nedostatočné skúsenosti alebo znalosti o zariadení, pokiaľ sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučené touto osobou o používaní zariadenia a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- b) Nikdy nedovoľte zariadenie používať deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Lokálne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- c) Majte na pamäti, že obsluhujúca osoba alebo používateľ sú zodpoved-

ní za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa vyskytnú iným osobám alebo na ich majetku.

- d) Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov.
- e) Zariadenie možno používať len s napájacím adaptérom popísaným v tomto návode.

2 PRÍPRAVA

- a) Používajte ochranu zraku a sluchu. Počas práce so strojom ho noste neustále.
- b) Počas obsluhy vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte so zariadením bosí alebo obutí v otvorených sandáloch. Používajte ochranné okuliare.
- c) Nenoste voľné oblečenie alebo šperky a dávajte pozor na dlhé vlasy, môžu byť vtiahnuté do vetracieho otvoru. Používajte pevné rukavice, dlhé nohavice, nešmyklavú obuv a ochranné okuliare.
- m) Zariadenie používajte v odporúčanej polohe a len na pevnom a rovnom povrchu.
- d) Nepoužívajte zariadenie na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vymrštené materiály mohli spôsobiť poranenie.
- b) Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sú v blízkosti iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.

3 OBSLUHA

- a) Počas práce so zariadením vždy dbajte na bezpečnú prevádzkovú polohu. Neustále udržiavajte rovnováhu. Na svahoch vždy udržiavajte istý postoj. Kráčajte, nikdy nebežte.
- b) Ak zariadenie začne vydávať čudné zvuky alebo vibrovať, odpojte jednotku od zdroja napájania (t. j. odpojte zástrčku od siete, odpojte deaktivujúce zariadenie alebo vymeniteľnú batériu). Pred opätovným spustením a prevádzkou stroja:
 - skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu,
 - opravte alebo vymeňte všetky poškodené diely,
 - skontrolujte, či niektoré súčasti nie sú uvoľnené a opravte ich.
- c) Na elimináciu nebezpečenstva požiaru nenechávajte v zariadení sutinu, listy či nadbytočné mazivo.
- d) Odpojte jednotku od zdroja napájania (t. j. odpojte zástrčku od siete, odpojte deaktivujúce zariadenie alebo vymeniteľnú batériu) vždy, keď necháte zariadenie bez dozoru,
 - pred čistením zablokovaného materiálu,
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení.
- e) Toto zariadenie sa nesmie používať na iný ako uvedený účel.
- f) Dôkladne skontrolujte priestor, kde sa bude zariadenie používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohlo zariadenie vymrštiť.
- g) Pred použitím zariadenia a po akomkoľvek náraze skontrolujte známky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby vykonajte opravy.
- h) Pri použití zariadenia vždy skontrolujte, či je dýchacia rúrka nasa-

dená. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné zariadenie alebo zariadenie s neautorizovanými úpravami.

- i) Vždy si uveďte okolie a buďte v strehu na možné riziká, ktoré nemusia vnímať v dôsledku hluku zariadenia.
- j) Vždy dbajte na to, aby vo vetracích štrbinách nebola sutina.
- k) Nepoužívajte zariadenie v nepriaznivom počasí, najmä ak existuje riziko výskytu bleskov.

4 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- a) Keď zastavíte zariadenie za účelom servisu, kontroly, prepravy alebo skladovania, vypnite zariadenie, vyberte akumulátor a skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili. Pred vykonaním akýchkoľvek kontrol, úprav a pod. nechajte zariadenie vychladnúť. Servis zariadenia vykonávajte opatrne a udržiavajte ho v čistote.
- b) Produkt skladujte na suchom a čistom mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a len po odstránení akumulátora.
- c) Produkt skladujte mimo dosahu detí.
- d) Pred odložením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- e) Kvôli bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

5 ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď sa zariadenie používa podľa predpisu, vždy existuje zvyšková riziková úroveň. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Poškodenie zdravia v dôsledku emisií vibrácií, ak sa zariadenie použí-

- va dlhšiu dobu alebo nie je správne spravované a náležite udržiavané.
- b) Poranenia a škody na majetku v dôsledku poškodeného príslušenstva alebo skrytých predmetov, ktoré sa náhle vymršťia.
- c) Poranenia a škody na majetku v dôsledku vymrštených predmetov.

6 STAV NÚDZE

Oboznámte sa s použitím tohto zariadenia s použitím návodu na použitie. Naučte sa bezpečnostné pokyny naspamäť a dôkladne ich dodržiavajte. Pomôžete tak zabrániť rizikám a nebezpečenstvám:

- a) Pri používaní zariadenia buďte vždy ostražití, aby ste včas rozpoznali a zvládli prípadné riziká. Rýchly zákrok môže zabrániť závažnému poraneniu a škodám na majetku.
- b) V prípade poruchy zastavte zariadenie a vyberte akumulátor. Predtým, ako ho znova uvediete do prevádzky, nechajte zariadenie skontrolovať a v prípade potreby opraviť kvalifikovanému odborníkovi.
- c) V prípade požiaru zastavte zariadenie a vyberte akumulátor.

7 POTLAČENIE VIBRÁCIÍ A HLUKU

Ak chcete zmenšiť vplyv hluku a emisií vibrácií, obmedzte dobu prevádzky, používajte prevádzkové režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné prostriedky. Na minimalizovanie rizík v dôsledku vystavenia vibráciám a hluku vezmite do úvahy nasledujúce body:

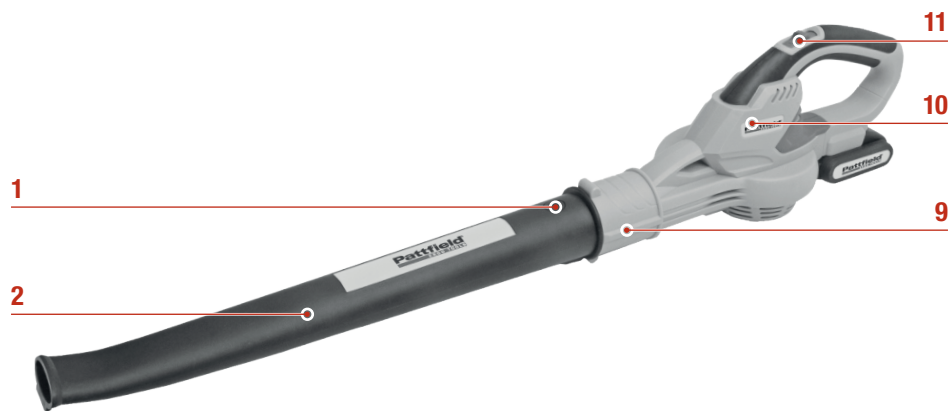
- a) Zariadenie používajte len na účel určený jeho konštrukciou a týmto návodom.
- b) Zabezpečte dobrý stav a správnu údržbu zariadenia.
- c) Používajte správne aplikačné nástroje pre zariadenie a zabezpečte ich dobrý stav.

- d) Udržiavajte pevný úchop rukovätí či úchopných povrchov.
- e) Na zariadení vykonávajte údržbu podľa tohto návodu a udržiavajte ho dobre namazané (kde je to vhodné).
- f) Naplánujte si rozvrh práce tak, aby sa použitie zariadenia so silnými vibráciami rozložilo na viac dní.

PRE POUŽITIE NA AKUMULÁTORY

- a) POZOR! Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- b) Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred elektrickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- c) Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- d) Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii akumulátorov venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte do komunálneho odpadu.
- e) Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na akumulátore alebo jeho obale.
- f) Ak niektorá batéria vyteká, vyberte akumulátory a dôkladne vyčistite priečinok na akumulátory. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku akumulátorov nájdete v príručke pre nabíjačku.



Prehľad produktu

- 1 Uvolňovací spínač dýchacej rúrky
- 2 Dýchacia rúrka
- 3 Upevňovacia skrutka
- 4 Vetracie štrbiny
- 5 Akumulátor (nie je súčasťou balenia)
- 6 Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- 7 Vkladač otvor na akumulátor
- 8 Hlavná rukoväť
- 9 Spojovací kus
- 10 Kryt
- 11 Hlavný spínač

Účel použitia

Tento záhradný nástroj je určený výlučne na použitie ako jednotka dýchadla na odľukovanie listov, tráv, papiera a podobných materiálov podľa popisov a bezpečnostných pokynov uvedených v prevádzkovej príručke. Nástroj nie je určený na komerčné použitie.

Akémkoľvek použitie nekompatibilné s popisom v tejto príručke alebo akákoľvek modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká. Výrobca nezodpovedá za žiadny druh poškodenia v dôsledku toho: výhradné riziko nesie používateľ.

Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, zostávajú potenciálne riziká zranenia a poškodenia. V súvislosti so štruktúrou a konštrukciou tohto produktu môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

1. Nebezpečenstvo poranenia a škody na majetku spôsobené odlietavajúcimi predmetmi.

Použitie nástroja

1. Pripojte dýchaciu rúrku **2** a upevnite ju upevňovacími skrutkami **3**.
2. Zásúvajte nabitý akumulátor **5**, kým nezacvakne na miesto.
3. Nástroj zapnete stlačením hlavného spínača **11** do zapnutej polohy **I**.
4. Držte dýchaciu rúrku **2** niekoľko centimetrov nad zemou a vykonávajúc zameťacie pohyby zo strany na stranu kráčajte pomaly dopredu.
5. Nástroj vypnete stlačením hlavného spínača **11** do vypnutej polohy **0**.



Pozor! Skontrolujte pracovný priestor a odstráňte cudzie predmety. Nebezpečenstvo odletujúcich úlomkov.

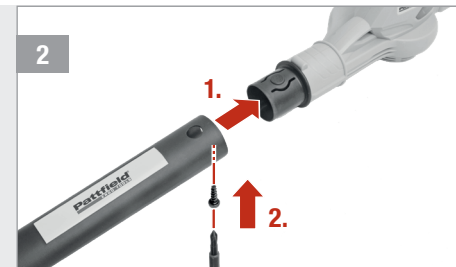
PRÍPRAVA DÚCHADLA

1

Odstráňte upevňovaciu skrutku **3** na spodnej strane dýchacej rúrky **2**.

2

Zatláčajte dýchaciu rúrku **2** do spojovacieho kusu **9**, kým nezacvakne na miesto. Upevnite dýchaciu rúrku **2** pomocou upevňovacej skrutky **3** k dýchadlu na listie.



VLOŽENIE/VÝMENA AKUMULÁTORA

1

Zatlačte nabitý akumulátor **5** (nie je súčasťou dodávky) do vkladacieho otvoru **7**, kým nezacvakne na miesto.

2

Akumulátor odstránite stlačením uvoľňovacieho tlačidla **6** a vytiahnutím akumulátora **5**.



ZAPNUTIE A VYPNUTIE

1

Nástroj spustíte stláčaním hlavného spínača **11** do zapnutej polohy **I**, kým nezacvakne na miesto.

2

Nástroj vypnete stláčaním hlavného spínača **11** do zapnutej polohy **0**, kým nezacvakne na miesto.



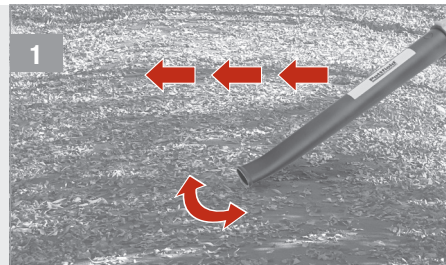
PREVÁDZKOVÉ POKYNY

1

Držte dýchaciu rúrku **2** niekoľko centimetrov nad zemou a vykonávajúc zametacie pohyby zo strany na stranu kráčajte pomaly dopredu.



Upozornenie! Nahromadenú kopy odpadu udržiavajte pred sebou a dýchajte okolo vonkajšieho okraja. Nedýchajte do stredu kopy!



Hluk a vibrácie

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli merané podľa štandardnej testovacej metódy (EN 50636-2-100) a možno ich používať na vzájomné porovnávanie nástrojov. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

 **Pozor!** Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa nástroj používa, najmä od toho, aký druh obrobku sa opracováva.

Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade expozície v skutočných podmienkach používania (berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, okrem doby, kedy je spustený, napríklad dobu, keď je nástroj vypnutý a keď pracuje na voľnobeh).

Snažte sa minimalizovať vplyv vibrácií a hluku. Opatrenia na zníženie vystavenia vibráciám sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní nástroja, obmedzovanie pracovného času a používanie príslušenstva v dobrom stave.

Starostlivosť a údržba

 **Pozor!** Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor vybrať.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare na ochranu zraku.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia hlavného spínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite ho mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.

Technické údaje

Akumulátorové dúchadlo na listie
Menovité napätie
Rýchlosť vzduchu
Hmotnosť
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
Max. emisie vibrácií (a_{hw})

VHODNÉ AKUMULÁTORY

Napätie
Kapacita

Prevádzková teplota
Teplota skladovania

VHODNÁ NABÍJAČKA

Menovité napätie
Výstupné napätie
Doba nabíjania

Prevádzková teplota
Trieda ochrany
Hmotnosť

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$
200 km/h
1,3 kg
79 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
91 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
2,5 m/s² / Neurčitost' K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE AK4 (nie sú súčasťou balenia)

20 V $\approx$
PE-AK2 (6801240):
2,0 Ah lítium-iónový akumulátor
PE-AK4 (6801241):
4,0 Ah lítium-iónový akumulátor
10-40 °C
10-25 °C

PE1H (nie je súčasťou balenia)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W
14,4-20 V $\approx$ 3,0 A
60 min. pre PE-AK2
120 min. pre PE-AK4
10-40 °C
 / II
0,25 kg

Likvidácia



Symbol „**priečiarknutý kontajner na odpadky**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri kapitolu „VLOŽENIE/VÝMENA AKUMULÁTORA“).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Vyhlásenie o zhode



Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**20 V Akumulátorové dúchadlo na listie
PE-ALB 20 Li**

vyrobené pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia
2000/14/EC v doplnení 2005/88/EC
Smernica EMC 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Súlad so Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa dodatku V a Smernice 2000/14/EC v doplnení 2005/88/EC.

Nameraná úroveň akustického výkonu:
91 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu:
94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 10.04.2019

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

1x Suflantă de grădină

1x Tub de suflare

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Cuprins

Conținutul livrării	101
Simboluri	101
Instrucțiuni privind siguranța	102
Prezentare generală a produsului	107
Utilizare conform destinației	107
Pericolele reziduale	107
Utilizarea sculei	107
Zgomote și vibrații	110
Întreținere și îngrijire	110
Date tehnice	111
Eliminarea ca deșeu	112
Declarație de conformitate	113

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Avertizare la pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.

Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.

Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.

Protejați dispozitivul de ploaie și nu îl lăsați afară în ploaie!

== Curent continuu (c.c.)



Avertizare! Înainte de a efectua lucrări asupra unelei, scoateți acumulatorul.



Nu permiteți accesul persoanelor în zona periculoasă! Mențineți întotdeauna distanța de siguranță față de unealtă în timpul funcționării!



Țineți la distanță celelalte persoane și îndepărtați obiectele care pot fi proiectate din zona de lucru în timpul utilizării.



Nivelul garantat de presiune sonoră este 94 dB.

Instrucțiuni privind siguranța

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

 **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de securitate, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică. Ignorarea și nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

1 INSTRUIREA PENTRU UTILIZARE

- Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii înainte de a utiliza mașina.
- Această unitate nu a fost proiectată pentru a fi utilizată de copii. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu unitatea. Nu este permis copiilor să efectueze curățarea și întreținerea. Această unitate poate fi utilizată de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale sau cu experiență și/sau cunoștințe inadecvate despre unitate dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către persoana respectivă privind utilizarea unității și înțeleg riscurile care pot apărea în urma utilizării unității.
- Niciodată să nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Pot exista reglementări

locale care să prevadă restricții cu privire la vârsta operatorului.

- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot surveni la alte persoane sau proprietățile acestora.
- Niciodată să nu utilizați aparatul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Aparatul poate fi utilizat doar cu unitatea de alimentare descrisă în manual.

2 PREGĂTIREA

- Purtați echipamente de protecție pentru urechi și ochi. Purtați-le permanent atunci când utilizați mașina.
- În timpul utilizării să purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Să nu utilizați mașina dacă sunteți cu picioarele goale sau dacă purtați sandale deschise. Purtați ochelari de protecție.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii și purtați părul lung strâns, deoarece acestea pot fi prinse în fanta de ventilație. Utilizați mănuși rezistente, pantaloni lungi, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție.
- Utilizați mașina în poziția recomandată, pe o suprafață tare și orizontală.
- Nu utilizați mașina pe suprafață pavată sau cu pietriș unde materialul aruncat poate provoca leziuni.
- Niciodată să nu utilizați mașina când se află în apropiere persoane și în mod special, copii sau animale de companie.

3 UTILIZARE

- În timpul utilizării mașinii, asigurați-vă că poziția de operare a acesteia este corectă și sigură. Păstrați întotdeauna echilibrul. Atunci când lucrați în pantă, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă. Deplasați-vă în ritm normal, fără a alerga.
- Deconectați unitatea de la alimentarea electrică (de exemplu, scoateți ștecherul din priză, scoateți dispozitivul de dezactivare sau bateria detașabilă) dacă mașina începe să emită sunete anormale sau să vibreze. Înainte de a începe și de a utiliza mașina din nou:
 - verificați-o cu privire la deteriorări;
 - reparați sau înlocuiți piesele deteriorate;
 - verificați piesele desprinse și fixați-le;
- Pentru a reduce pericolul de incendiu, curățați mașina de reziduuri, frunze și exces de lubrifiant.
- Deconectați unitatea de la alimentarea electrică (de exemplu, scoateți ștecherul din priză, scoateți dispozitivul de dezactivare sau bateria detașabilă) dacă unitatea este lăsată nesupravegheată;
 - înainte de îndepărtarea unui bloc;
 - înainte de verificare, curățare sau lucrul la unitate;
- Această mașină nu trebuie utilizată în alt scop decât cel desemnat.
- Verificați temeinic zona în care urmează să fie utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de mașină în exterior.
- Înainte de a utiliza mașina sau după orice impact, verificați dacă nu există semne de uzură sau dete-

riorare și efectuați reparațiile necesare.

- La utilizarea mașinii asigurați-vă întotdeauna că tubul de suflare este montat. Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau modificată în mod neautorizat.
- Acordați întotdeauna atenție împrejurimilor și aveți în vedere pericolele potențiale pe care le puteți neglija din cauza zgomotului mașinii.
- Asigurați-vă întotdeauna că fantele de ventilație nu sunt acoperite de reziduuri.
- Evitați să utilizați mașina pe condiții meteorologice nefavorabile, în special când există risc de fulgere.

4 ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- Când mașina este oprită pentru reparare, verificare sau depozitare, opriți alimentarea, scoateți acumulatorul și asigurați-vă de oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare. Lăsați mașina să se răcească înainte de efectuarea oricăror verificări, reglaje etc. Întrețineți cu atenție mașina și păstrați-o curată.
- Depozitați produsul la loc uscat, curat și protejat de lumina solară directă doar după scoaterea acumulatorului.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Din motive ce țin de siguranță să înlocuiți piesele uzate și deteriorate. Utilizați doar piese de schimb și accesorii recomandate de producător.

5 PERICOLELE REZIDUALE

Chiar dacă mașina este utilizată conform prevederilor, există în continuare pericole reziduale. Structura și construcția mașinii implică următoarele pericole potențiale:

- a) Efecte negative asupra sănătății din cauza vibrațiilor în cazul utilizării îndelungate a mașinii sau al întreținerii necorespunzătoare a acesteia.
- b) Vătămări corporale și daune materiale din cauza accesoriilor defecte și a obiectelor ascunse care pot fi lovite accidental.
- c) Vătămări și daune materiale din cauza obiectelor proiectate.

6 CAZURILE DE URGENTĂ

Familiarizați-vă cu utilizarea acestei mașini prin intermediul prezentului manual. Memorați instrucțiunile de siguranță și urmați-le întocmai. Astfel, se previn pericolele potențiale.

- a) Mențineți-vă atenția trează în timpul utilizării mașinii pentru a recunoaște din timp orice pericole. Intervenția rapidă poate preveni vătămarile corporale grave și pagubele materiale.
- b) Opriti mașina și scoateți acumulatorul dacă survin defecțiuni. Apelați la un specialist calificat pentru verificarea și, dacă este cazul, repararea mașinii înainte de a o repune în funcțiune.
- c) În caz de incendiu, opriți mașina și scoateți acumulatorul.

7 REDUCEREA ZGOMOTELOR ȘI VIBRAȚIILOR

Pentru reducerea impactului emisiilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de utilizare, utilizați moduri de funcționare cu zgomot și vibrații reduse și purtați echipament de protecție. Respectați instrucțiunile următoare pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

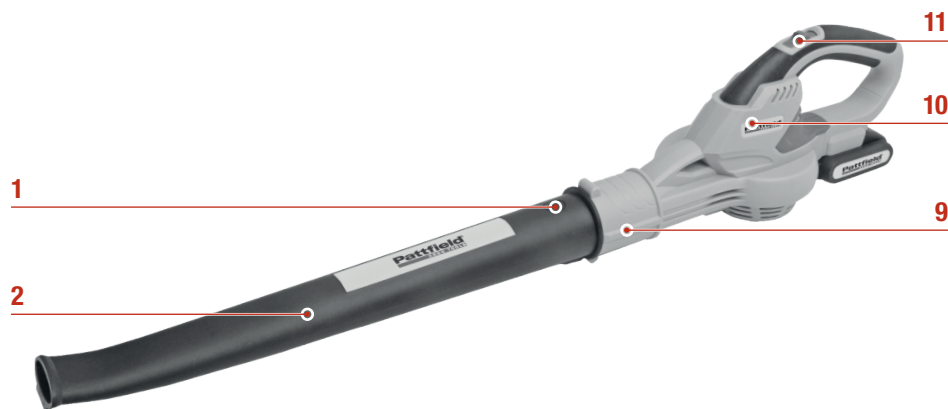
- a) Utilizați mașina doar conform destinației prevăzute și prezentelor instrucțiuni.
- b) Asigurați-vă că mașina este în stare bună și este întreținută corespunzător.
- c) Utilizați unelte corecte cu mașina și asigurați-vă că acestea sunt în stare bună.
- d) Apucați corespunzător mânerul sau suprafețele de prindere.
- e) Întrețineți mașina conform prezentelor instrucțiuni și lubrifiați-o corespunzător (dacă este cazul).
- f) Programați-vă lucrul pentru a împărți în mai multe zile utilizarea de mașini care produc niveluri ridicate de vibrații.

PENTRU UTILIZARE CU ACUMULATORI

- a) **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie dacă bateriile se înlocuiesc incorect. Înlocuiți-le doar cu același tip sau echivalent. Respectați polaritatea corectă.
- b) Este interzisă expunerea acumulatorilor (pachet de acumulatori sau acumulatori montați) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți departe de copii.
- c) Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurtcircuitați acumulatorii. Nu amestecați baterii uzate cu cele noi.
- d) Dispuneți-le corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispunerii ca deșeu a acumulatorilor. Nu aruncați la gunoierul menajer.
- e) Uitați-vă la instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni de pe baterie sau ambalajul acesteia.
- f) În cazul scurgerii bateriei scoateți bateria și curățați bine compartimen-

tul pentru baterii. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Pentru instrucțiuni de siguranță privind încărcătorul acumulatorului, consultați manualul acestuia.



Prezentare generală a produsului

- 1 Buton de eliberare tub de suflare
- 2 Țeavă de suflare
- 3 Șurub de fixare
- 4 Fante de aerisire
- 5 Acumulator (nu este inclus)
- 6 Butonul de eliberare a acumulatorului
- 7 Fantă de introducere a acumulatorului
- 8 Mâner principal
- 9 Piesă de conectare
- 10 Carcasă
- 11 Buton Pornit/Oprit

Utilizare conform destinației

Această unealtă de grădinarit este destinată exclusiv ca unitate de suflare pentru suflarea frunzelor, a ierbii, a hârțiiilor și a deșeurilor similare conform descrierilor și instrucțiunilor din prezentul manual de utilizare. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.

Orice altă utilizare necorespunzătoare descrierii din acest manual sau orice modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile. Producătorul nu este răspunzător pentru niciun tip de daune de rezultat din utilizarea incorectă; utilizatorul își asumă întregul risc.

Pericolele reziduale

Chiar dacă utilizați acest produs în conformitate cu toate cerințele de siguranță, există riscuri potențiale de vătămare și de daune materiale. Structura și construcția acestui produs implică următoarele pericole potențiale:

1. Pericol de vătămare corporală și daune materiale cauzate de obiecte care zboară.

Utilizarea sculei

1. Atașați tubul de suflare **2** și fixați-l cu șurubul de fixare **3**.
2. Introduceți acumulatorul încărcat **5** până când se aclinsează.
3. Pentru pornirea sculei apăsați butonul on / off **11** în poziția I.
4. Țineți țeava dispozitivului de suflare **2** la câțiva centimetri deasupra solului, efectuați mișcări de baleiere și deplasați-vă lent înainte.
5. Pentru pornirea sculei apăsați butonul on / off **11** în poziția O.



Precauție! Verificați zona de lucru și îndepărtați obiectele străine eventual prezente. Pericol cauzat de deșeurile aruncate.

PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI SUFLARE

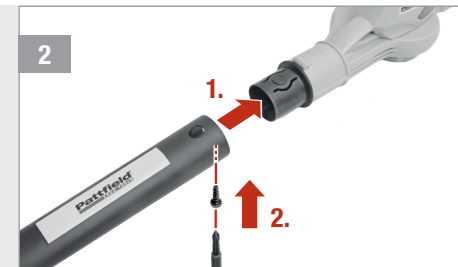
1

Îndepărtați șurubul de fixare **3** pe partea exterioară a tubului de suflare **2**.

2

Apăsați tubul de suflare **2** în piesa de racordare **9** până când se aclinșează în poziție.

Fixați tubul de suflare **2** cu șurubul de fixare **3** pe suflanta de grădină.



INTRODUCEREA / ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI

1

Apăsați acumulatorul încărcat **5** (nu este inclus în volumul livrat) în locașul de introducere **7** până când se aclinșează.

2

Pentru îndepărtare apăsați butonul de eliberare **6** și trageți afară acumulatorul **5**.



PORNIRE / OPRIRE

1

Pentru pornirea sculei apăsați butonul on / off **11** în poziția **I**, până când se aclinșează.

2

Pentru oprirea sculei apăsați butonul on / off **11** în poziția **0**, până când se aclinșează în această poziție.



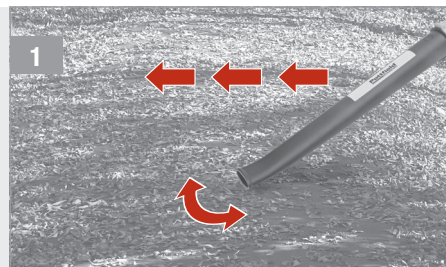
INSTRUCȚIUNI DE LUCRU

1

Țineți țeava dispozitivului de suflare **2** la câțiva centimetri deasupra solului, efectuați mișcări de baleiere și deplasați-vă lent înainte.



Avertizare! Păstrați grămada de deșeurile colectate în fața dvs. și suflați de la exteriorul grămezii. Nu suflați în centrul grămezii!



Zgomote și vibrații

Valoarea totală declarată de vibrație și valoarea declarată a emisiei de zgomot este măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare (EN 50636-2-100) și pot fi folosite la compararea unei scule cu alte scule. Valoarea totală de vibrație declarată poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.



Precauție! Emisia de vibrație și cea de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei, în particular în funcție de piesa prelucrată.

Este necesară identificarea măsurilor de protecție a operatorului bazate de expunerea în condițiile concrete (ținând cont de toate perioadele ale ciclului de lucru, cum ar fi perioadele în care scula este oprită și perioadele în care scula merge în gol, suplimentar față de timpul de declanșare).

Încercați să minimizați efectul vibrațiilor și zgomotelor. Măsurile exemplificative de reducerea expunerii la vibrații înseamnă și purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei, limitarea timpului de lucru și folosirea accesoriilor în stare bună.

Întreținere și îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și acumulatorul să fie scos.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte obiecte străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.

Date tehnice

Suflantă de grădină cu acumulator

Tensiunea nominală

Viteză aer

Greutate

Nivel de presiune sonoră (L_{pA})

Nivel de putere sonoră (L_{WA})

Emisie max. de vibrații (a_{hw})

ACUMULATORI POTRIVIȚI

Tensiune

Capacitate

Temperatura de utilizare

Temperatura de depozitare

ÎNCĂRCĂTOR POTRIVIT

Tensiunea nominală

Tensiune ieșire

Timp de încărcare

Temperatura de funcționare

Clasa de protecție

Greutate

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1,3 kg

79 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

91 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)

2,5 m/s² / Incertitudine K = 1,5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (nu este inclus)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240): acumulator de 2,0 Ah Li-ion

PE-AK4 (6801241): acumulator de 4,0 Ah Li-ion

10-40 °C

10-25 °C

PE1H (nu este inclus)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14,4-20 V $\approx$, 3,0 A

60 min pentru PE-AK2

120 min pentru PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0,25 kg

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „**tombăron tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACK are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACK, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACK, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea capitolul „INTRODUCEREA / ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI”).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorii uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte

despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Declarație de conformitate



Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Suflantă de grădină cu acumulator
PE-ALB 20 Li de 20 V**

fabricat pentru:

**HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

este conformă cu următoarele directive:

**Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele folosite
în exterior 2000/14/CE
completat de 2005/88/CE
Directiva referitoare la compatibilitate
electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE**

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

**EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

Conformitatea cu prevederile referitoare la emisia de zgomot din Directiva privind echipamentele folosite în exterior este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit anexei V și directivei 2000/14/CE completat de 2005/88/CE.

Nivelul de putere sonoră măsurat: 91 dB(A)
Nivelul de putere sonoră garantat: 94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, la 10.04.2019

HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Leaf blower

1x Blow pipe

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

Table of content

Scope of delivery	115
Symbols	115
Safety Instructions	116
Product overview	121
Intended use	121
Residual risks	121
Using the tool	121
Noise & Vibration	124
Care & Maintenance	124
Technical Data	125
Disposal	126
Declaration of conformity	127

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Wear safety glasses for protection of your eyes.



Wear hearing protection for protection of your ears.



Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain.

== Direct current (DC)



Warning! Before performing any work on the tool, remove the battery.



Keep third parties away from danger area! Always maintain a safe distance from the tool when it is working!



Keep bystanders away and remove foreign objects from the working area that could be thrown during operation.



The guaranteed sound power level is 94 dB.

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

1 TRAINING

- a) Read the instructions carefully. Become familiar with the controls and the correct use of the machine before attempting to operate the machine.
- a) This unit is not designed to be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit. Children are not allowed to carry out the cleaning or maintenance. This unit may be used by persons who have limited physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience and/or knowledge of the unit, if they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by the person how to use the unit, and understand the resulting risks.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- d) Never operate the machine when

you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

- e) The appliance is only to be used with the power supply unit described in the manual.

2 PREPARATION

- a) Use eye and ear protection. Wear it at all times while operating the machine.
- b) While operating, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear protective glasses.
- c) Do not wear loose clothing or jewellery and take care of long hair, they can be sucked into the ventilation slot. Use sturdy gloves, long trousers, nonskid footwear and safety glasses.
- m) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- d) Do not operate the machine on a paved or gravel surface, where ejected material could cause injury.
- b) Never operate while people, especially children, or pets are nearby.

3 OPERATION

- a) While operating the machine, always ensure that the operating position is safe and secure. Keep the balance at all time. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.
- b) Disconnect the unit from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery) if the machine starts to emit strange noises or to vibrate. Before starting and operating the machine again:
 - check for damages;
 - repair or replace damaged parts;

- check for loosened parts and fix them;
- c) To reduce fire hazards, keep the machine free of debris, leaves and excessive lubricant.
 - d) Disconnect the unit from the power supply (i.e. remove the plug from the mains, remove the disabling device or removable battery)
 - whenever the unit is left unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the unit;
 - e) This machine should not be used for any other purpose than described.
 - f) Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
 - g) Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
 - h) Always ensure that the blow pipe is fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorised modification.
 - i) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.
 - j) Always ensure that ventilation slots are kept clear of debris.
 - k) Avoid using the machine in bad weather conditions, especially if there is a risk of lightning.

4 MAINTENANCE AND STORAGE

- a) When the machine is stopped for servicing, inspection, transporting or storage, shut off the machine, remove the battery and make sure all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool

before making any inspections, adjustments, etc. Service the machine with care and keep it clean.

- b) Store the product in a dry, clean place protected from direct sunlight and only after the battery has been removed.
- c) Store the product out of the reach of children.
- d) Always allow the machine to cool down before storing.
- e) For safety reasons, replace worn out and damaged parts. Use only manufacturers recommended replacement parts and accessories.

5 RESIDUAL RISKS

Even if the machine is operated in accordance with the provision, residual risks will always still remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of the machine:

- a) Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- b) Injuries and damage to property due to broken accessories or hidden objects that are suddenly dashed.
- c) Injuries and damage to property due to thrown objects.

6 EMERGENCY

Familiarize yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards:

- a) Always be alert when using this machine so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention

can prevent serious injury and damage to property.

- b) Stop the machine and remove the battery if there are malfunctions. Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before it is put into operation again.
- c) In case of fire stop the machine and remove the battery.

7 VIBRATION & NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operation modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- a) Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- b) Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- c) Use correct application tools for the machine and ensure they are in good condition.
- d) Keep tight grip on the handles/grip surfaces.
- e) Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (when appropriate).
- f) Plan your work schedule to spread any high vibration machine use across a number of days.

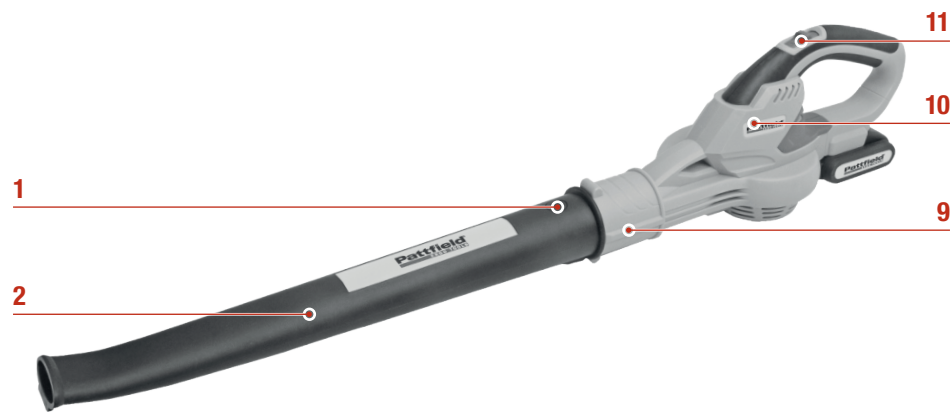
FOR USE OF BATTERIES

- a) CAUTION! Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- b) Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechani-

cal shock. Keep dry and clean. Keep away from children.

- c) Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- d) Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- e) Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- f) In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

For safety instructions for the battery charger please refer to the manual of the charger.



Product overview

- 1 Blow pipe release switch
- 2 Blow pipe
- 3 Fixing screw
- 4 Ventilation slots
- 5 Battery (not included)
- 6 Battery release switch
- 7 Insertion slot for battery
- 8 Main handle
- 9 Connection piece
- 10 Housing
- 11 On/ off switch

Intended use

This garden tool is intended exclusively as blower unit for blowing leaves, grass, paper and the like according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual. The tool is not intended for commercial use.

Any use not compliant to the description in this manual or any modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

1. Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Using the tool

1. Attach the blow pipe **2** and fix it with the fixing screws **3**.
2. Slide in a charged battery **5** until it clicks into place.
3. To switch on the tool, push the on / off switch **11** to position **I**.
4. Hold the blow pipe **2** several centimetres above the ground, make sweeping movements from side to side and walk slowly forwards.
5. To switch off the tool, push the on / off switch **11** to position **0**.

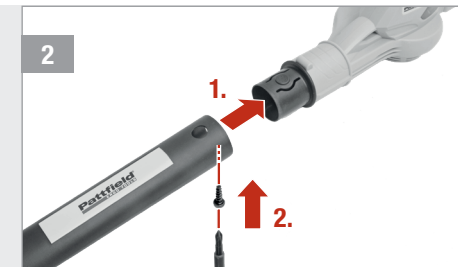


Caution! Check your working area and remove foreign objects. Danger of flying debris.

PREPARING THE BLOWER

- 1** Remove the fixing screw **3** on the underside of the blow pipe **2**.

- 2** Push the blow pipe **2** onto the connection piece **9** until it clicks into place. Fix the blow pipe **2** with the fixing screw **3** to the leaf blower.



INSERT/ REPLACE BATTERY

- 1** Press the charged battery **5** (not included) into the insertion slot **7** until it clicks into place.

- 2** To remove, press the battery release switch **6** and pull out the battery **5**.



SWITCH ON/OFF

- 1** To start the tool, push the on/ off switch **11** to position **I** until it clicks into place.

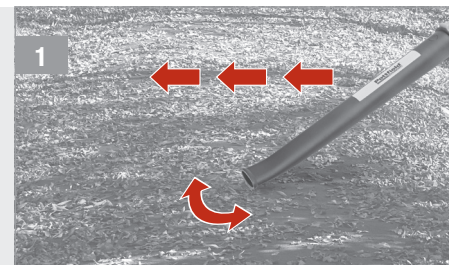
- 2** To switch off the tool, push the on/ off switch **11** to position **0** until it clicks into place.



WORKING INSTRUCTIONS

- 1** Hold the blow pipe **2** several centimetres above the ground, make sweeping movements from side to side and walk slowly forwards.

Warning! Keep the collected pile of refuse in front of you and blow around the outer edge. Do not blow into the center of the pile!



Noise & Vibration

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 50636-2-100) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **Caution!** The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, in particular, what kind of work piece is machined.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Care & Maintenance

 **Caution!** Make sure the tool is switched off and the battery is removed.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

Technical Data

Battery leaf blower

Rated voltage

Air speed

Weight

Sound pressure level (L_{pA})

Sound power level (L_{WA})

Max. vibration emission (a_{hw})

SUITABLE BATTERIES

Voltage

Capacity

Operating temperature

Storage temperature

SUITABLE CHARGER

Nominal voltage

Output voltage

Charging time

Operation temperature

Protection Class

Weight

PE-ALB 20 Li

20 V $\approx$

200 km/h

1.3 kg

79 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)

91 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)

2.5 m/s² / Uncertainty K = 1.5 m/s²

PE-AK2, PE-AK4 (not included)

20 V $\approx$

PE-AK2 (6801240): 2.0 Ah Li-ion battery

PE-AK4 (6801241): 4.0 Ah Li-ion battery

10-40 °C

10-25 °C

PE1H (not included)

100-240 V ~ 50/60 Hz, 78 W

14.4-20 V $\approx$ 3.0 A

60 min for PE-AK2

120 min for PE-AK4

10-40 °C

□ / II

0.25 kg

Disposal



The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter "INSERT/ REPLACE BATTERY").

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Declaration of conformity



We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**20 V Battery leaf blower
PE-ALB 20 Li**

manufactured for:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
amended by 2005/88/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

**EN 60335-1:2012/A13
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015**

The conformity with the Noise Emission of Outdoor Equipment Directive is verified by the conformity assessment procedure according to annex V, and the Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Measured sound power level: 91 dB(A)
Guaranteed sound power level: 94 dB(A)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 10.04.2019

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

4681815_2022/08_V1.7

